

1301-R006-00

EQUILIBRATRICI SERIE - WHEEL BALANCER SERIES
RADAUSWUCHTMASCHINE SERIE -
ÉQUILIBREUSES SÉRIE - EQUILIBRADORA SERIE
LIBRAK C1

LISTA DEI COMPONENTI Applicabile ai seguenti modelli
LIST OF COMPONENTS Applicable to the following models
LISTE DER KOMPONENTEN Gilt für die folgenden Modelle
LISTE DES COMPOSANTS Applicable aux modèles suivants
LISTA DE COMPONENTES Aplicable a los siguientes modelos
ROT.LBC1X.202390 - ROT.LBC1X.202376 - ROT.LBC1X.202383



**GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE.
LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONAL-
MENTE QUALIFICATO.**



**THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED.
THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PER-
SONNEL.**



**DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE
ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.**



**LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER.
LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNEL-
LEMENT QUALIFIÉ.**



**LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS
QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLU-
SIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.**

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

VEHICLE SERVICE GROUP ITALY S.r.l

Via Filippo Brunelleschi, 9 - 44020 Ostellato - Ferrara - Italy

Tel. (+39) 051 6781511 - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales.emea@vsgdover.com

1301-R006-00

**TABELLA VALIDITÀ TAVOLA/MODELLO - DRAWING/MODEL VALIDITY
TABLE - TAFEL-/MODELLGÜLTIGKEITSTABELLE - TABLEAU DE VALIDITÉ
TABLE/MODÈLE - TABLA DE VALIDEZ DE DIBUJO/MODELO**

N° tavola Drawing N° Tafel N N° Table N° Tabla	Modello Model Modell Modèle Modelo	ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383
1		•	•	•
2		•	•	•
3		•	•	•
4		•	•	•
5		•	•	•
6		•	•	•
7		•	•	•
8A		•		
8B			•	•
9		•	•	•
10		•	•	•
11		•	•	•
12			•	•
13A		•		
13B			•	
13C				•
14		•	•	•

• = di serie / standard / serienmäßig / standard / estándar

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT

SOMMAIRE - SUMARIO

Tavola N°1 - Rev. 0 5 ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL	Tavola N°9 - Rev. 0 ____ 129690073..... 24 GRUPPO MOTORE MOTOR ASSEMBLY MOTORSATZ ENSEMBLE MOTEUR CONJUNTO MOTOR
Tavola N°2 - Rev. 0 ____ 130192270..... 7 GRUPPO COPRIRUOTA CON GRUPPO MISURA WHEEL COVER ASSEMBLY WITH MEASURE ASSEMBLY NABENDECKELSATZ MIT MESSUNGSSATZ ENSEMBLE COUVERTURE ROUE AVEC ENSEMBLE MESURE CONJUNTO CUBRERUEDAS CON CONJUNTO MEDICIÓN	Tavola N°10 - Rev. 0 ____ 130192740..... 26 GRUPPO LASER ORE 6 + ILLUMINATORE 6 O'CLOCK LASER ASSEMBLY + LED LIGHT LASERSATZ 6 UHR + LED-LICHT ENSEMBLE LASER 6 HEURES + DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE CONJUNTO LÁSER HORAS 6 + ILUMINADOR
Tavola N°3 - Rev. 0 ____ 130192660..... 9 GRUPPO PLANCIA TOP COVER ASSEMBLY BRETTSSATZ ENSEMBLE PLANCHE CONJUNTO TABLERO	Tavola N°11 - Rev. 0 28 GRUPPO PEDALE FRENO BRAKE PEDAL ASSEMBLY BREMSENPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDAL FREIN CONJUNTO PEDAL FRENO
Tavola N°4 - Rev. 0 ____ 130192820..... 11 GRUPPO TELAIO FRAME ASSEMBLY RAHMENSATZ ENSEMBLE CHÂSSIS CONJUNTO BASTIDOR	Tavola N°12 - Rev. 0 ____ 130192830..... 30 GRUPPO IMPIANTO PNEUMATICO PNEUMATIC SYSTEM ASSEMBLY PNEUMATISCHER ANLAGENSATZ ENSEMBLE INSTALLATION PNEUMATIQUE CONJUNTO INSTALACIÓN NEUMÁTICA
Tavola N°5 - Rev. 0 14 GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO POTENZA POWER ELECTRICAL SYSTEM ASSEMBLY LEISTUNG-ELEKTROANLAGENSATZ ENSEMBLE INSTALLATION ÉLECTRIQUE PUISSANCE CONJUNTO INSTALACIÓN ELÉCTRICA POTENCIA	Tavola N°13A - Rev. 0 32 GRUPPO DOTAZIONE EQUIPMENT ASSEMBLY AUSRÜSTUNGSATZ ENSEMBLE DOTATION CONJUNTO DOTACIÓN
Tavola N°6 - Rev. 0 ____ 130165130..... 16 GRUPPO ELETTRONICA ELECTRONICS ASSEMBLY ELEKTRONIKSATZ ENSEMBLE ÉLECTRONIQUE CONJUNTO ELECTRÓNICA	Tavola N°13B - Rev. 0 34 GRUPPO DOTAZIONE EQUIPMENT ASSEMBLY AUSRÜSTUNGSATZ ENSEMBLE DOTATION CONJUNTO DOTACIÓN
Tavola N°7 - Rev. 0 ____ 130192100..... 18 GRUPPO CALIBRO DISTANZA 30" CALIBRATION GAUGE ASSEMBLY 30" ABSTANDSTASTERSATZ 30" ENSEMBLE PIGE DISTANCE 30" CONJUNTO PALPADOR DISTANCIA 30"	Tavola N°13C - Rev. 0 36 GRUPPO DOTAZIONE EQUIPMENT ASSEMBLY AUSRÜSTUNGSATZ ENSEMBLE DOTATION CONJUNTO DOTACIÓN
Tavola N°8A - Rev. 0 ____ 129690090..... 20 GRUPPO ROTANTE ROTATING ASSEMBLY ROTIERENDER SATZ ENSEMBLE ROTATIF CONJUNTO GIRATORIO	Tavola N°14 - Rev. 0 38 POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS
Tavola N°8B - Rev. 0 ____ 129690030..... 22 GRUPPO ROTANTE COMPLETO COMPLETE ROTATING ASSEMBLY KOMPLETTER ROTIERENDER SATZ ENSEMBLE ROTATIF COMPLET CONJUNTO GIRATORIO COMPLETO	



NEL PRESENTE DOCUMENTO VIENE ADOTTATA LA SEGUENTE RAPPRESENTAZIONE GRAFICA:
IN THIS DOCUMENT THE FOLLOWING GRAPHIC REPRESENTATION IS ADOPTED:
IN DIESEM DOKUMENT WIRD DIE FOLGENDE GRAFISCHE DARSTELLUNG VERWENDET:
DANS CE DOCUMENT, LA REPRÉSENTATION GRAPHIQUE SUIVANTE EST ADOPTÉE:
EN ESTE DOCUMENTO, SE ADOPTA LA SIGUIENTE REPRESENTACIÓN GRÁFICA:



In questa colonna viene indicato il numero identificativo del componente sul disegno.
This column indicates the component identification number on the drawing.
Diese Reihe gibt die Komponentenidentifikationsnummer in der Zeichnung an.
Cette colonne indique le numéro d'identification du composant sur le dessin.
Esta columna indica el número de identificación del componente en el dibujo.



In questa colonna gli articoli disponibili come ricambio sono contrassegnati dal simbolo "✓".
Items available as spare parts are marked with the symbol "✓" in this column.
In dieser Reihe sind die als Ersatzteile verfügbaren Artikel mit dem Symbol "✓" gekennzeichnet.
Dans cette colonne, les articles disponibles comme pièces de rechange sont marqués par le symbole "✓".
En esta columna, los artículos disponibles como repuestos están marcados con el símbolo "✓".

D.R

In questa colonna viene indicato il disegno in cui viene esploso il componente e la sua eventuale revisione.
This column indicates the drawing in which the component is exploded and its possible revision.
Diese Reihe gibt die Zeichnung an, in der die Komponente explodiert ist, und ihre mögliche Revision.
Cette colonne indique le dessin dans lequel le composant est éclaté et sa révision éventuelle.
Esta columna indica el dibujo en el que se descompone el componente y su posible revisión.

D.R

Numero disegno	Indice di revisione
Number of drawing	Revision index
Zeichnungsnummer	Revisionsindex
Numéro de dessin	Index de révision
Número dibujo	Índice de revisión

N

In questa colonna viene indicato il codice identificativo del gruppo/componente.
In this column the unit/component identification code is indicated.
In diese Spalte wird den Gruppen-/Komponentenidentifikationscode angegeben.
Cette colonne indique le code d'identification du groupe/composant.
En esta columna se indica el código de identificación del grupo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare un kit guarnizioni.

Symbol used to indicate a gasket kit.



Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è di serie.
Symbol used to indicate that the assembly/component is standard.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente Standard ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est standard.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es estándar.

OPT

Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è OPTIONAL.
Symbol used to indicate that the assembly/component is OPTIONAL.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente OPTIONAL ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est OPTIONNEL.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es OPCIONAL.

Symbol zur Kennzeichnung eines Dichtungssatzes.

Symbole utilisé pour indiquer un kit de joints.

Símbolo utilizado para indicar un kit de juntas.



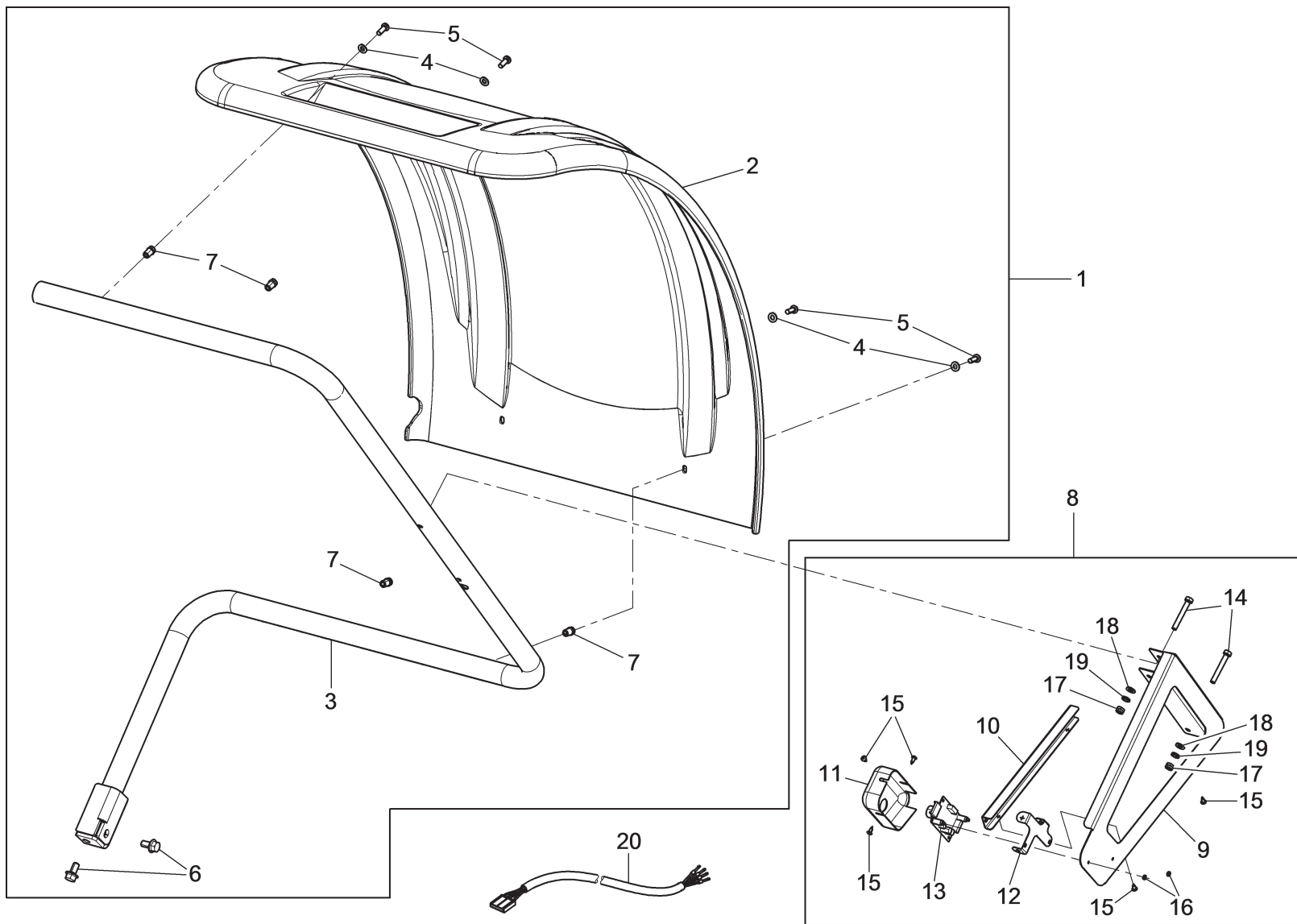
Simbolo utilizzato per indicare il numero di matricola da cui è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number from which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe der Seriennummer, ab der die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série à partir duquel le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar el número de serie a partir del cual se considera válido el dibujo/componente.



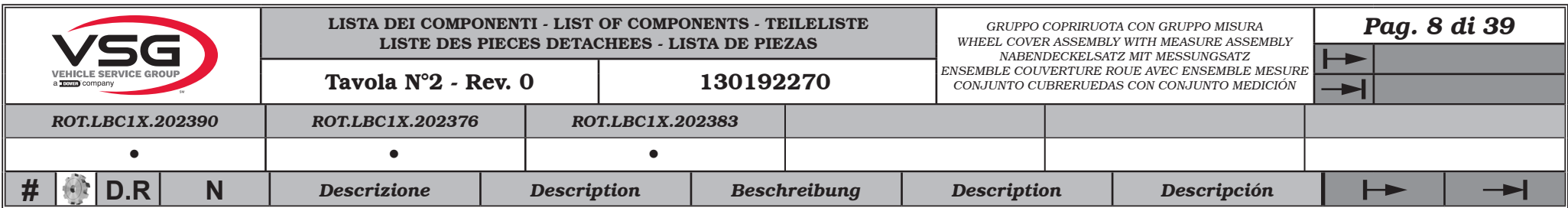
Simbolo utilizzato per indicare fino a quale numero di matricola è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number up to which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe, bis zu welcher Seriennummer die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer jusqu'à quel numéro de série le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar hasta qué número de serie se considera válido el dibujo/componente.

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 6 di 39			
Tavola N°1 - Rev. 0															
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383				

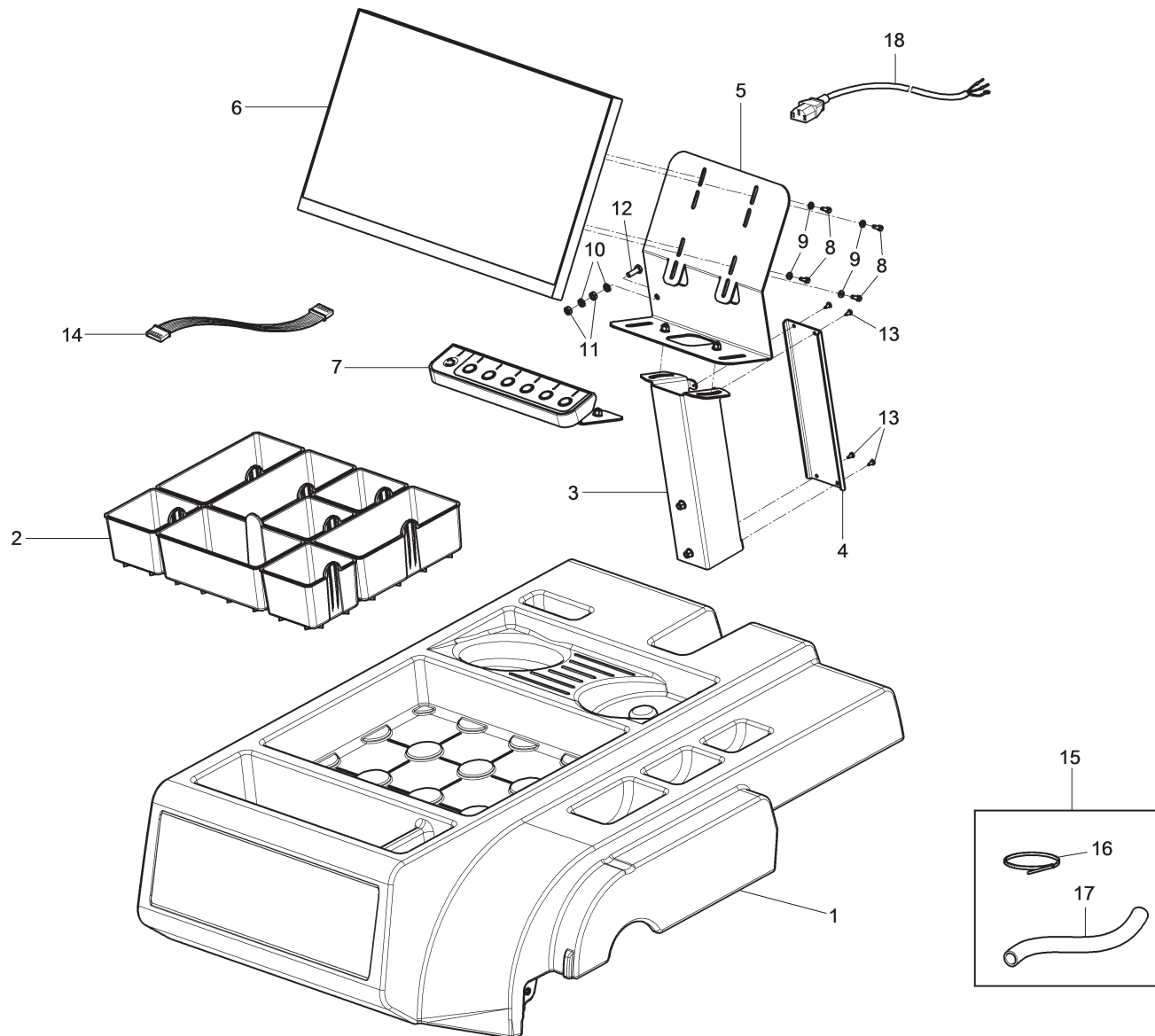
2	✓	2.0	130192270	Gruppo copriuota con gruppo misura	Wheel cover assembly with measure assembly	Nabendeckelsatz mit Messungsatz	Ensemble couverture roue avec ensemble mesure	Conjunto cubreruedas con conjunto medición	•	•	•		
3	✓	3.0	130192660	Gruppo plancia	Top cover assembly	Brettsatz	Ensemble planche	Conjunto tablero	•	•	•		
4	✓	4.0	130192820	Gruppo telaio	Frame assembly	Rahmensatz	Ensemble châssis	Conjunto bastidor	•	•	•		
5	✓	5.0	-	Gruppo impianto elettrico potenza	Power electrical system assembly	Leistung-Elektroanlagensatz	Ensemble installation électrique puissance	Conjunto instalación eléctrica potencia	•	•	•		
6	✓	6.0	130165130	Gruppo elettronica	Electronics assembly	Elektroniksat	Ensemble électronique	Conjunto electrónica	•	•	•		
7	✓	7.0	130192100	Gruppo calibro distanza 30"	Calibration gauge assembly 30"	Abstandstastersatz 30"	Ensemble pige distance 30"	Conjunto palpador distancia 30"	•	•	•		
8	✓	8A.0	129690090	Gruppo rotante	Rotating assembly	Rotierender Satz	Ensemble rotatif	Conjunto giratorio	•				
	✓	8B.0	129690030	Gruppo rotante completo	Complete rotating assembly	Kompletter rotierender Satz	Ensemble rotatif complet	Conjunto giratorio completo		•	•		
9	✓	9.0	129690073	Gruppo motore	Motor assembly	Motorsatz	Ensemble moteur	Conjunto motor	•	•	•		
10	✓	10.0	130192740	Gruppo laser ore 6 + illuminatore	6 o'clock laser assembly + LED light	Lasersatz 6 Uhr + Led-Licht	Ensemble laser 6 heures + dispositif d'éclairage	Conjunto láser horas 6 + iluminador	•	•	•		
11	✓	11.0	-	Gruppo pedale freno	Brake pedal assembly	Bremsenpedalsatz	Ensemble pédal frein	Conjunto pedal freno	•	•	•		
12	✓	12.0	130192830	Gruppo impianto pneumatico	Pneumatic system assembly	Pneumatischer Anlagensatz	Ensemble installation pneumatique	Conjunto instalación neumática		•	•		
13	✓	13A.0	-	Gruppo dotazione	Equipment assembly	Ausrüstungsatz	Ensemble dotation	Conjunto dotación	•				
	✓	13B.0	-	Gruppo dotazione	Equipment assembly	Ausrüstungsatz	Ensemble dotation	Conjunto dotación		•			
	✓	13C.0	-	Gruppo dotazione	Equipment assembly	Ausrüstungsatz	Ensemble dotation	Conjunto dotación			•		
14	✓	14.0	-	Posizionamento targhette	Nameplates positioning	Schilderpositionierung	Positionnement plaquettes	Posicionamiento plaquitas	•	•	•		
15	✓		130192350	Kit completamento	Finishing kit	Ergänzungset	Kit achèvement	Kit acabado	•	•	•		
16	✓		599524	Basetta adesiva	Adhesive base	Klebebasis	Base adhésive	Base adhesiva	•	•	•		
17	✓		599498	Supporto adesivo	Adhesive support	Klebeträger	Support adhésif	Soporte adhesivo	•	•	•		
18	✓		20846	Cavo prolunga con connettore	Extension cable with connector	Verlängerungskabel mit Stecker	Câble rallonge avec connecteur	Cable alargador con conector	•	•	•		



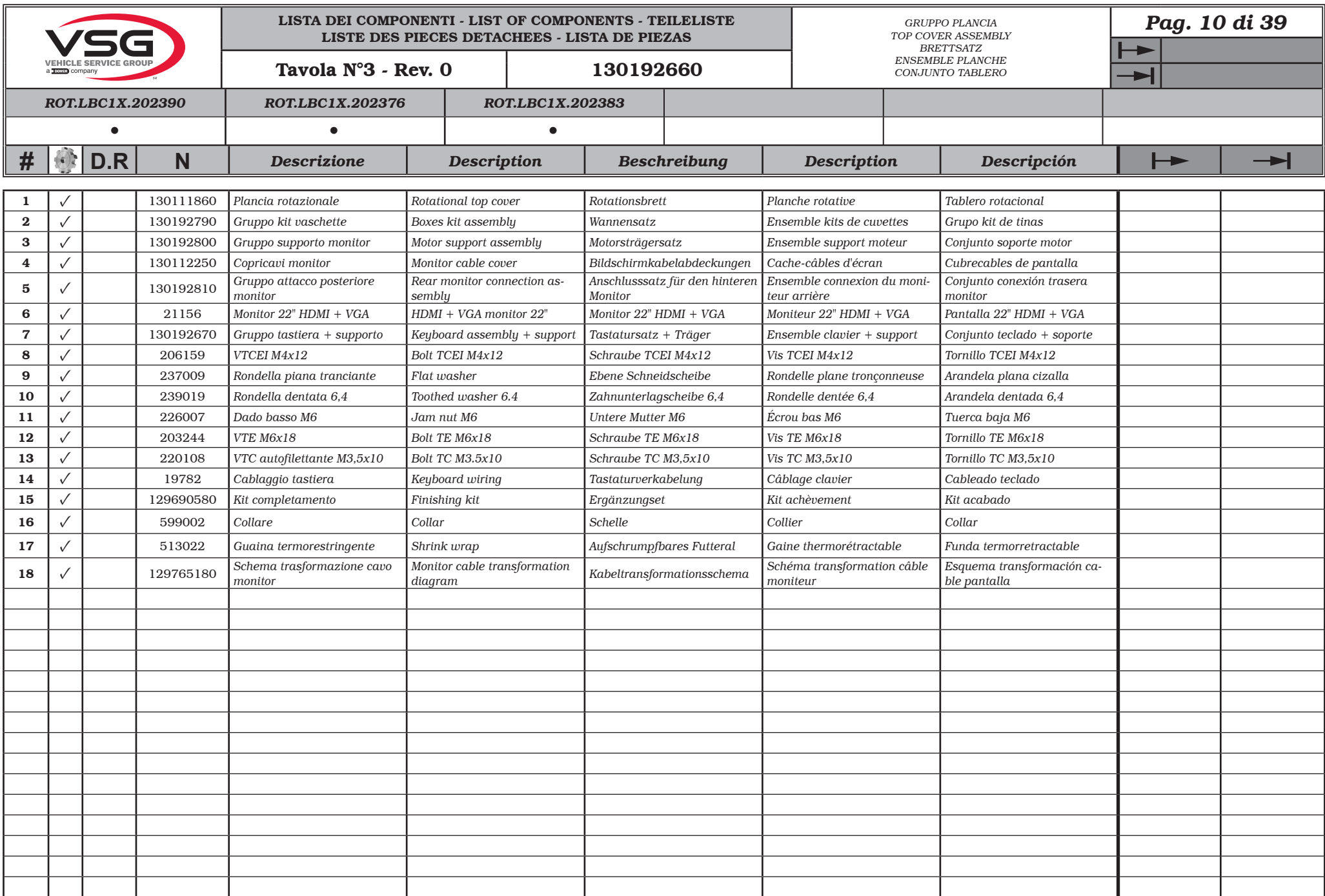
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.	.	.			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO COPRIRUOTA CON GRUPPO MISURA WHEEL COVER ASSEMBLY WITH MEASURE ASSEMBLY NABENDECKELSATZ MIT MESSUNGSATZ ENSEMBLE COUVERTURE ROUE AVEC ENSEMBLE MESURE CONJUNTO CUBRERUEDAS CON CONJUNTO MEDICIÓN	
	Tavola N°2 - Rev. 0			Pag. 7 di 39	
	130192270				

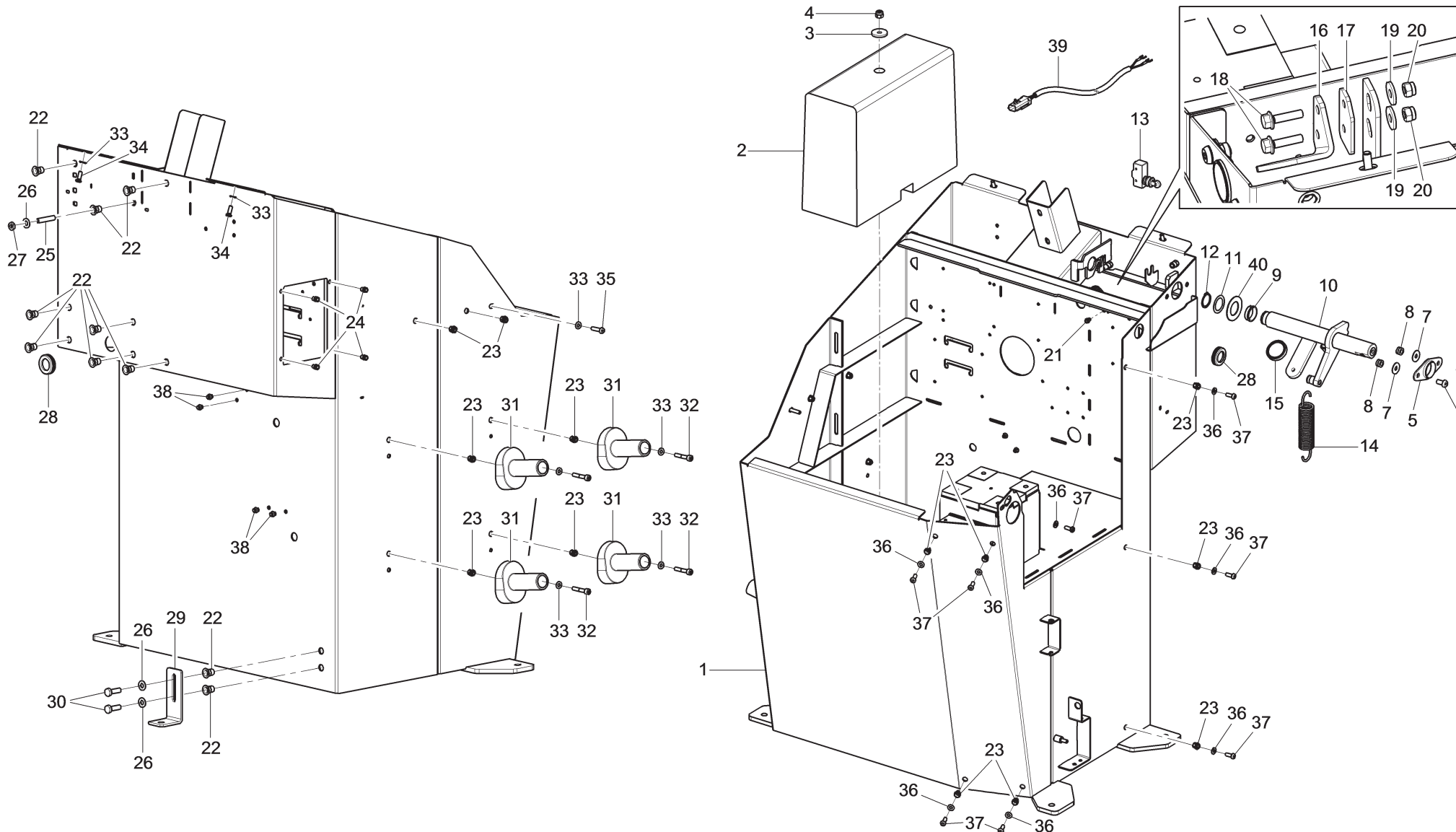


1301-R006-00



ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.	.	.			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO PLANCIA TOP COVER ASSEMBLY BRETTSATZ ENSEMBLE PLANCHE CONJUNTO TABLERO		
	Tavola N°3 - Rev. 0		130192660		Pag. 9 di 39

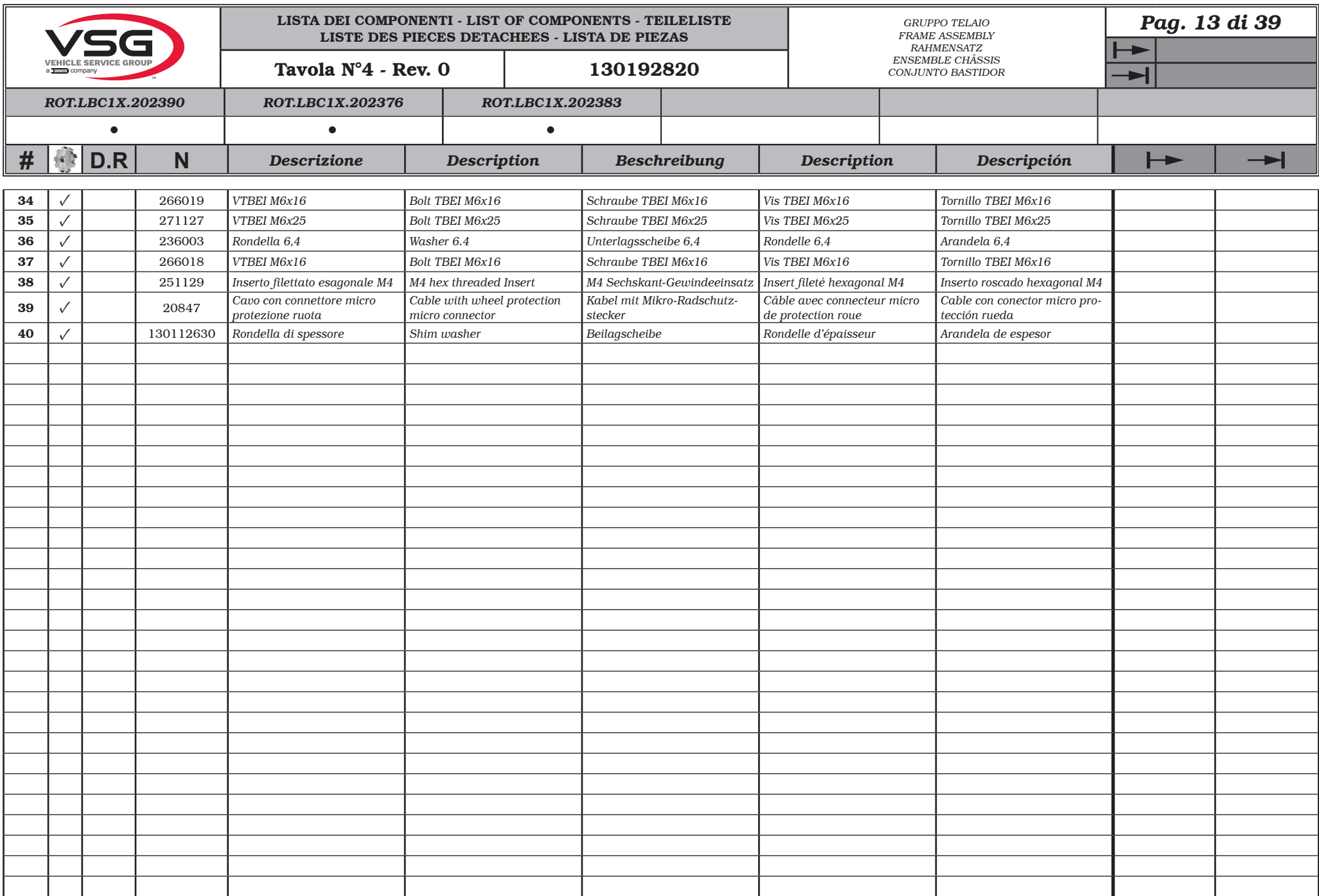


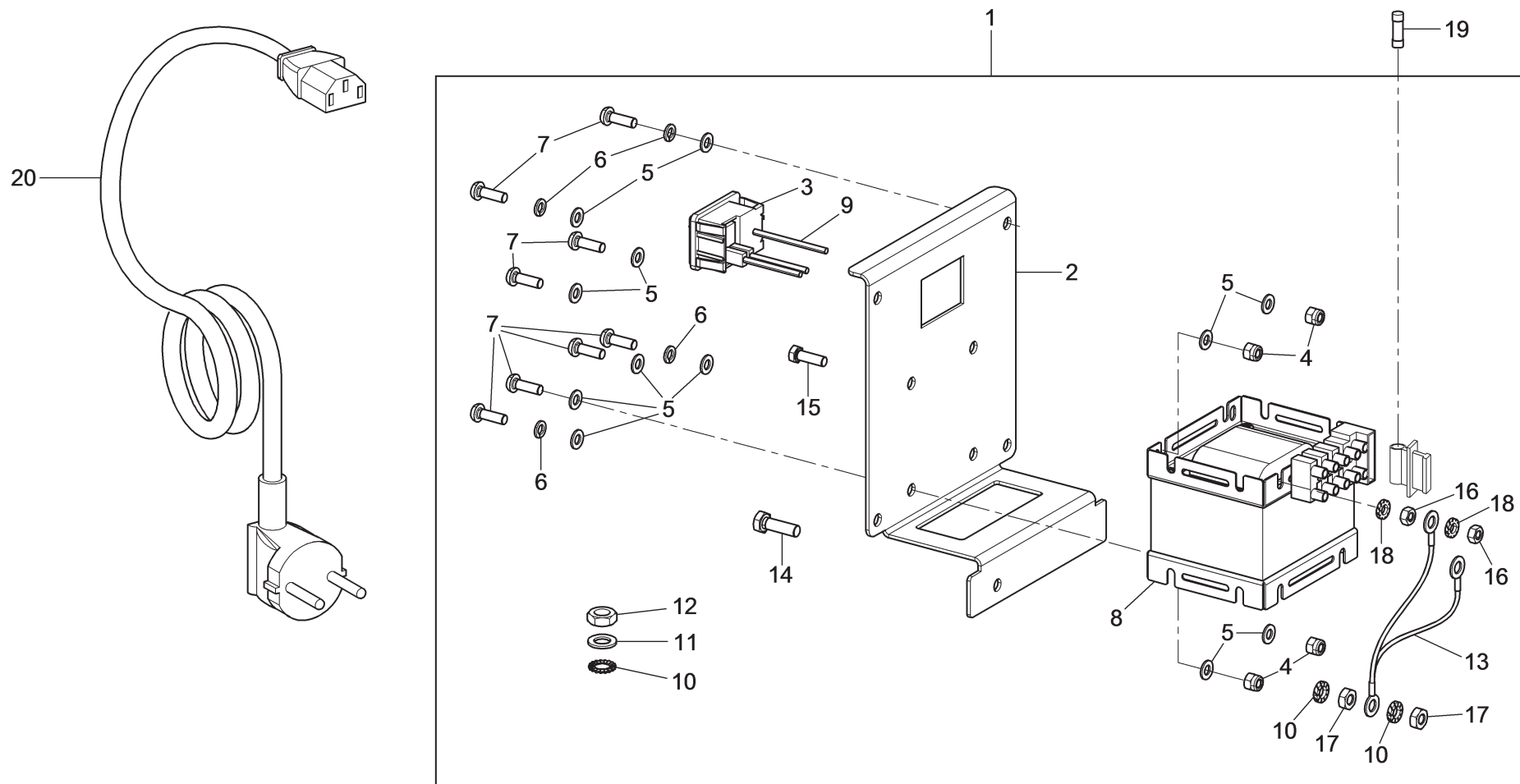


ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.	.	.			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO TELAIO FRAME ASSEMBLY RAHMENSATZ ENSEMBLE CHÂSSIS CONJUNTO BASTIDOR		→ →
	Tavola N°4 - Rev. 0		130192820		Pag. 11 di 39

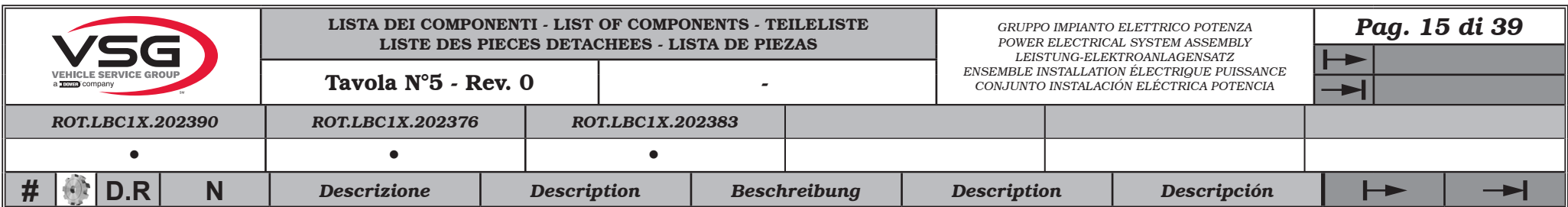
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO TELAIO FRAME ASSEMBLY RAHMENSATZ ENSEMBLE CHÂSSIS CONJUNTO BASTIDOR				Pag. 12 di 39	
				LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS									
				Tavola N°4 - Rev. 0		130192820							
ROT.LBC1X.202390				ROT.LBC1X.202376		ROT.LBC1X.202383							
•				•		•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

1	✓		130112090	Telaio saldato	Welded frame	Geschweißter Rahmen	Châssis soudé	Bastidor soldado		
2	✓		129612110	Contrappeso	Counter weight	Gegengewicht	Contre-poids	Contrapeso		
3	✓		237065	Rondella piana 8x30x4	Flat washer 8x30x4	Ebene Unterlagsscheibe 8x30x4	Rondelle plane 8x30x4	Arandela plana 8x30x4		
4	✓		228011	Dado autobloccante M8	Self-locking nut M8	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8		
5	✓		299228	Flangia autolubrificante	Self-lubricating flange	Selbstschmierender Flansch	Bride autolubrificante	Brida autolubrificante		
6	✓		B1367300	VTBEI M8x16	Bolt TBEI M8x16	Schraube TBEI M8x16	Vis TBEI M8x16	Tornillo TBEI M8x16		
7	✓		237052	Rondella	Washer	Unterlagsscheibe	Rondelle	Arandela		
8	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	Jam self-locking nut M8x1.25	Untere Selbstsichernde Mutter M8x1.25	Écrou auto-bloquant bas M8x1.25	Tuerca autobloccante bajo M8x1.25		
9	✓		299227	Anello a clip	Clip ring	Clip Ring	Anneau à clip	Anillo de clip		
10	✓		130110330	Fulcro copriuota	Wheel cover pivot	Drehpunkt des Nabendeckels	Point d'appui couverture roue	Fulcro cubierta rueda		
11	✓		237511	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
12	✓		243013	Seeger esterno 25	External clip ring 25	Externer Seeger 25	Anneau de retenue extérieur 25	Seeger externo 25		
13	✓		B1141400	Interruttore di finecorsa	Limit switch	Endlaufschalter	Interrupteur de fin de course	Interrupor fin de carrera		
14	✓		129501130	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
15	✓		999129	Magnete	Magnet	Magnet	Aimant	Imán		
16	✓		130110680	Lamiera piegata	Bent plate	Gebogenes Blech	Tôle pliée	Chapa plegada		
17	✓		130110730	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador		
18	✓		272127	VTE M6x25	Bolt TE M6x25	Schraube TE M6x25	Vis TE M6x25	Tornillo TE M6x25		
19	✓		237011	Rondella piana ø6x18	Flat washer ø6x18	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18		
20	✓		228010	Dado autobloccante M6	Self-locking nut M6	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6		
21	✓		251113	Inserito filettato	Threaded insert	Gewindeinsatz	Renfort fileté	Inserito roscado		
22	✓		251112	Inserito filettato M8	Threaded insert M8	Gewindeinsatz M8	Renfort fileté M8	Inserito roscado M8		
23	✓		251106	Inserito filettato	Threaded insert	Gewindeinsatz	Renfort fileté	Inserito roscado		
24	✓		251118	Inserito filettato M5	Threaded insert M5	Gewindeinsatz M5	Renfort fileté M5	Inserito roscado M5		
25	✓		210042	VSTEI piana M8x40	Flat bolt M8x40 STEI	Flachschraube STEI M8x40	Vis STEI plane M8x40	Tornillo STEI plana M8x40		
26	✓		236006	Rondella piana 8,4	Flat washer 8.4	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4		
27	✓		226009	Dado basso M8	Jam nut M8	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8		
28	✓		599144	Passacavo	Hose clamp	Kabeldurchgang	Guide-câble	Pasacable		
29	✓		130111980	Piede a RIB	Foot	Fuß	Pied	Pie		
30	✓		203038	VTE M8x25	Bolt TE M8x25	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25		
31	✓		129311670	Piolo	Stake	Haken	Pieu	Barrote		
32	✓		206093	VTCEI M6x35	Bolt TCEI M6x35	Schraube TCEI M6x35	Vis TCEI M6x35	Tornillo TCEI M6x35		
33	✓		236004	Rondella piana 6,4	Flat washer 6.4	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4		

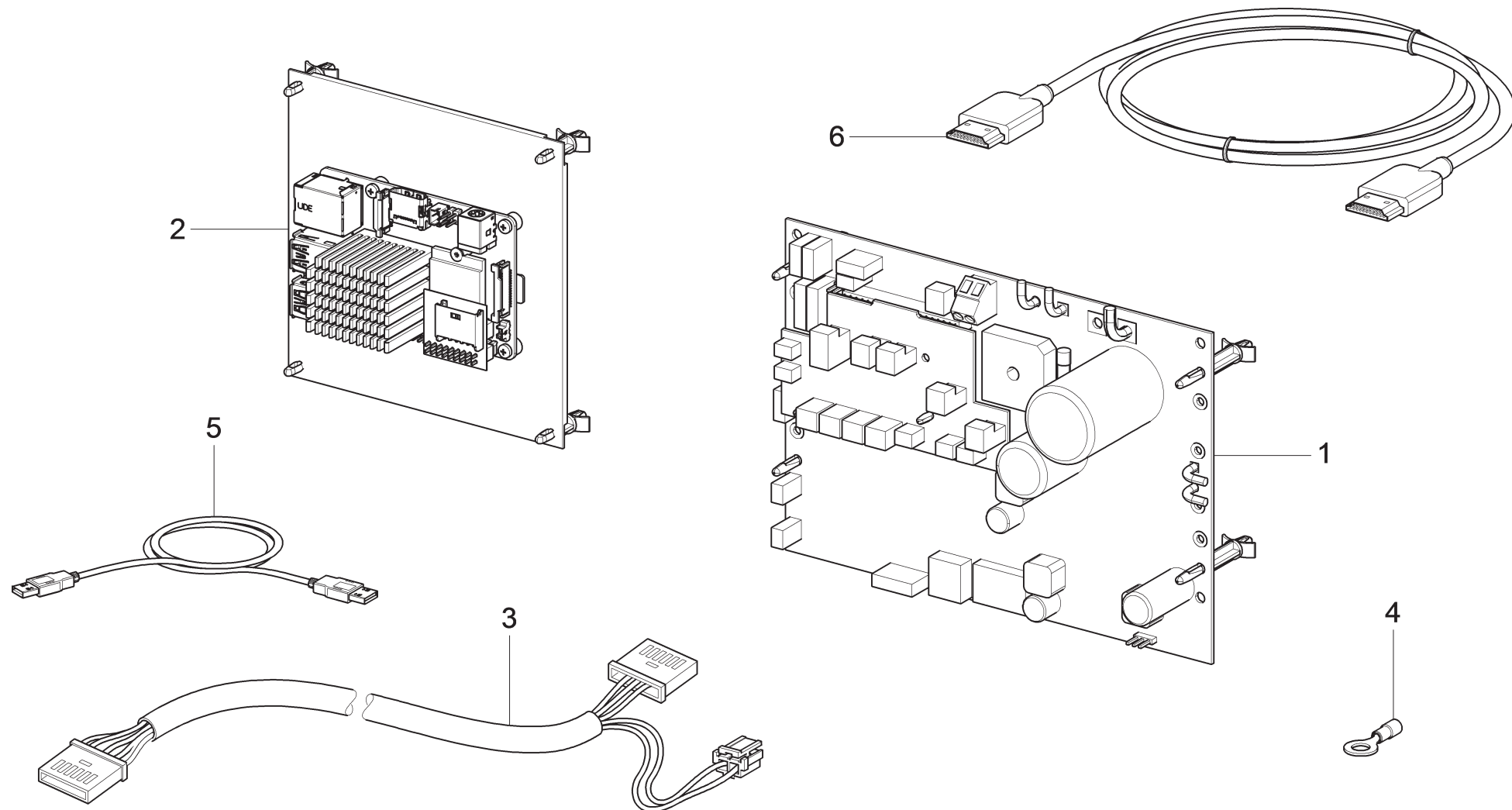




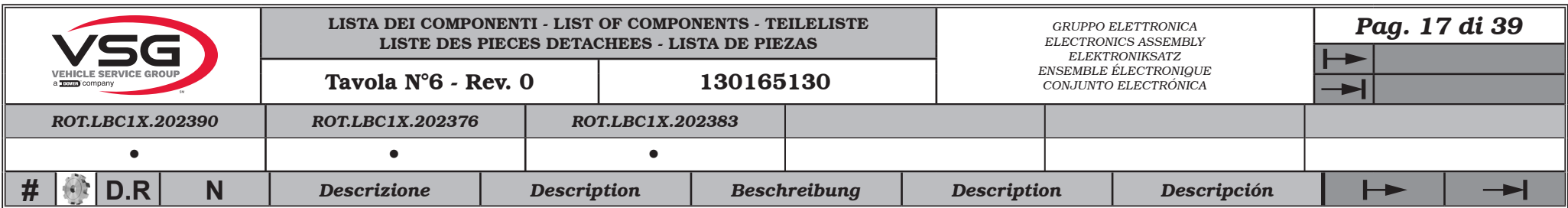
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383				
.	.	.				
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO POTENZA POWER ELECTRICAL SYSTEM ASSEMBLY LEISTUNG-ELEKTROANLAGENSATZ ENSEMBLE INSTALLATION ELECTRIQUE PUISSANCE CONJUNTO INSTALACIÓN ELÉCTRICA POTENCIA			
	Tavola N°5 - Rev. 0					
						Pag. 14 di 39

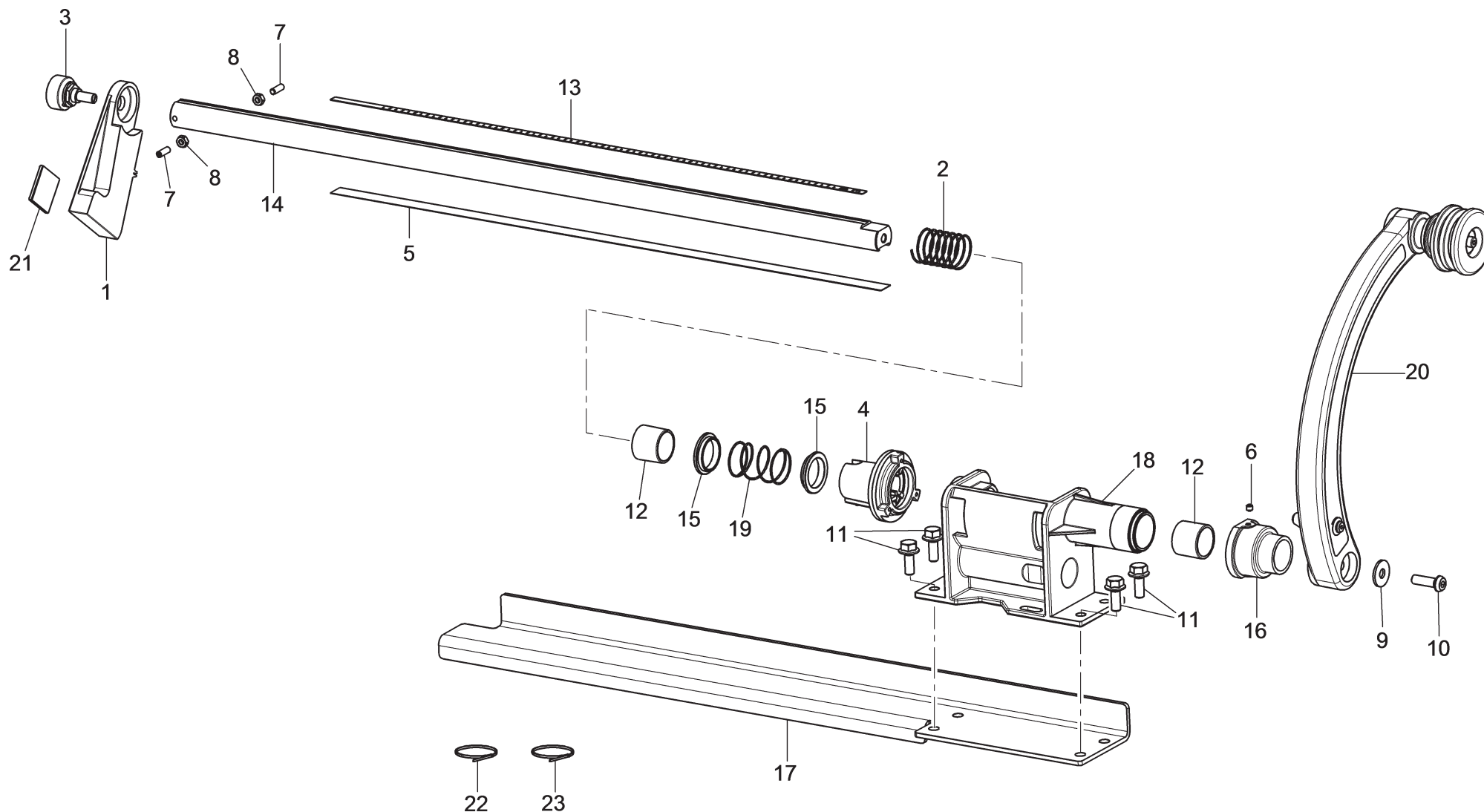


1301-R006-00

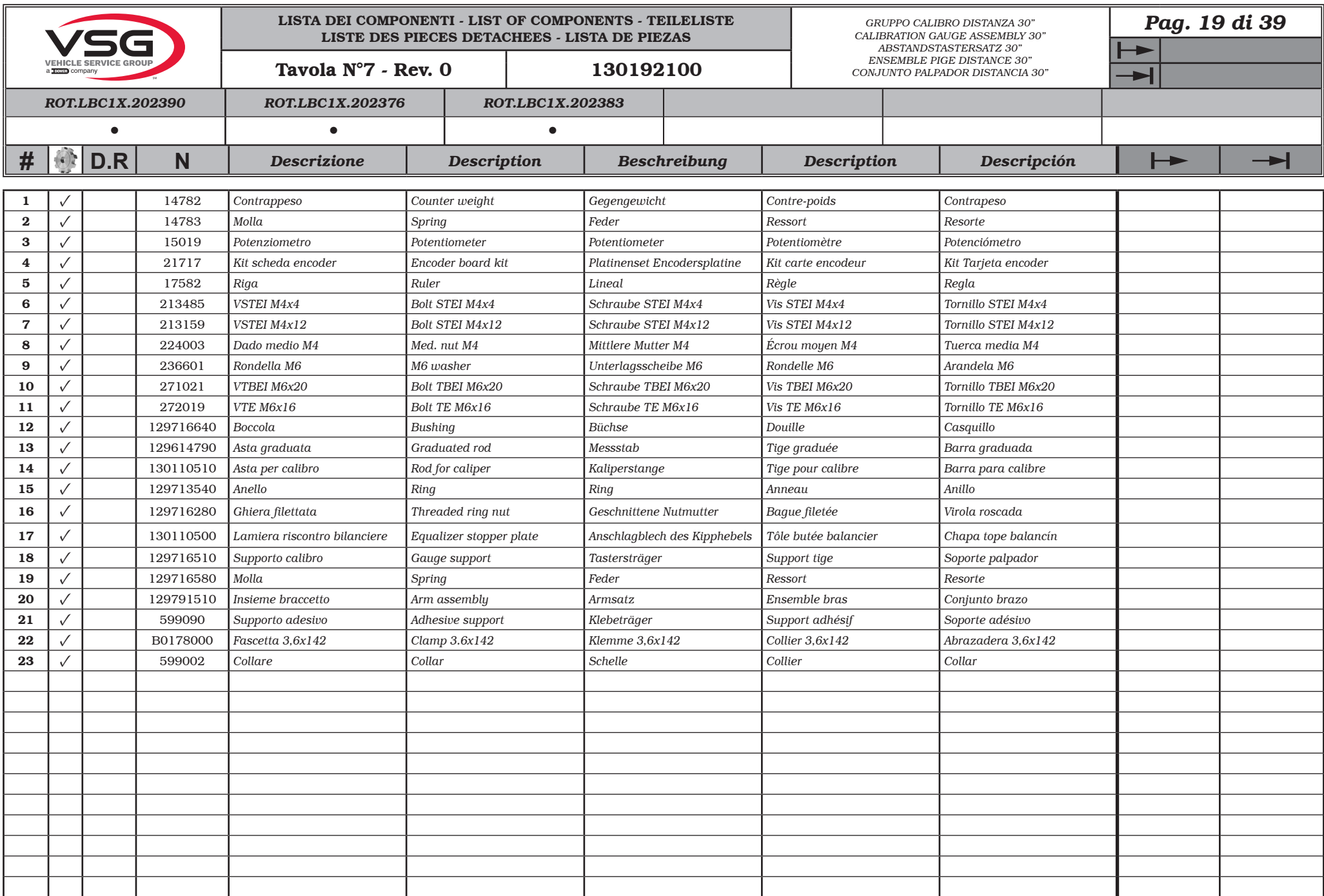


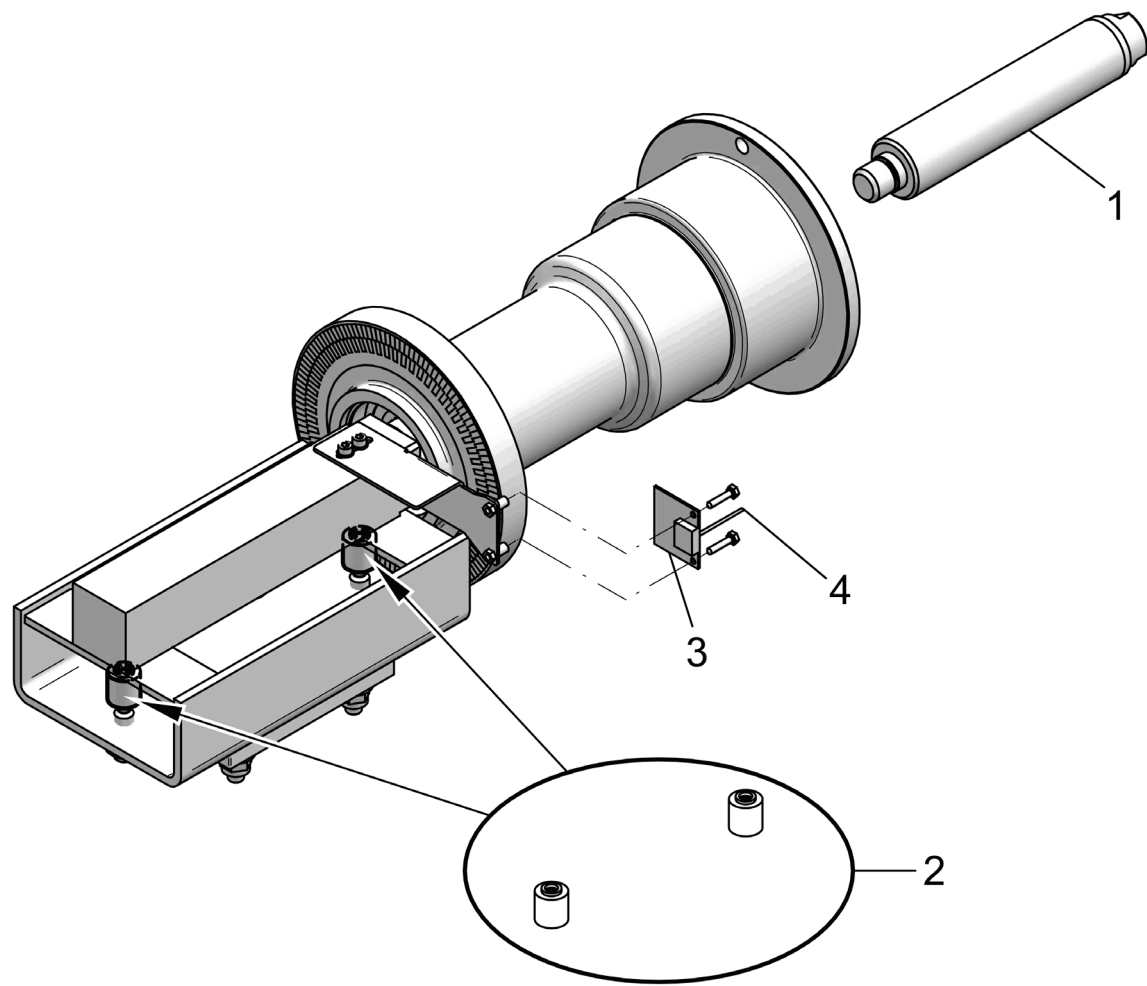
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.	.	.			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO ELETTRONICA ELECTRONICS ASSEMBLY ELEKTRONIKSATZ ENSEMBLE ÉLECTRONIQUE CONJUNTO ELECTRÓNICA	
	Tavola N°6 - Rev. 0		130165130		Pag. 16 di 39

[illegible]

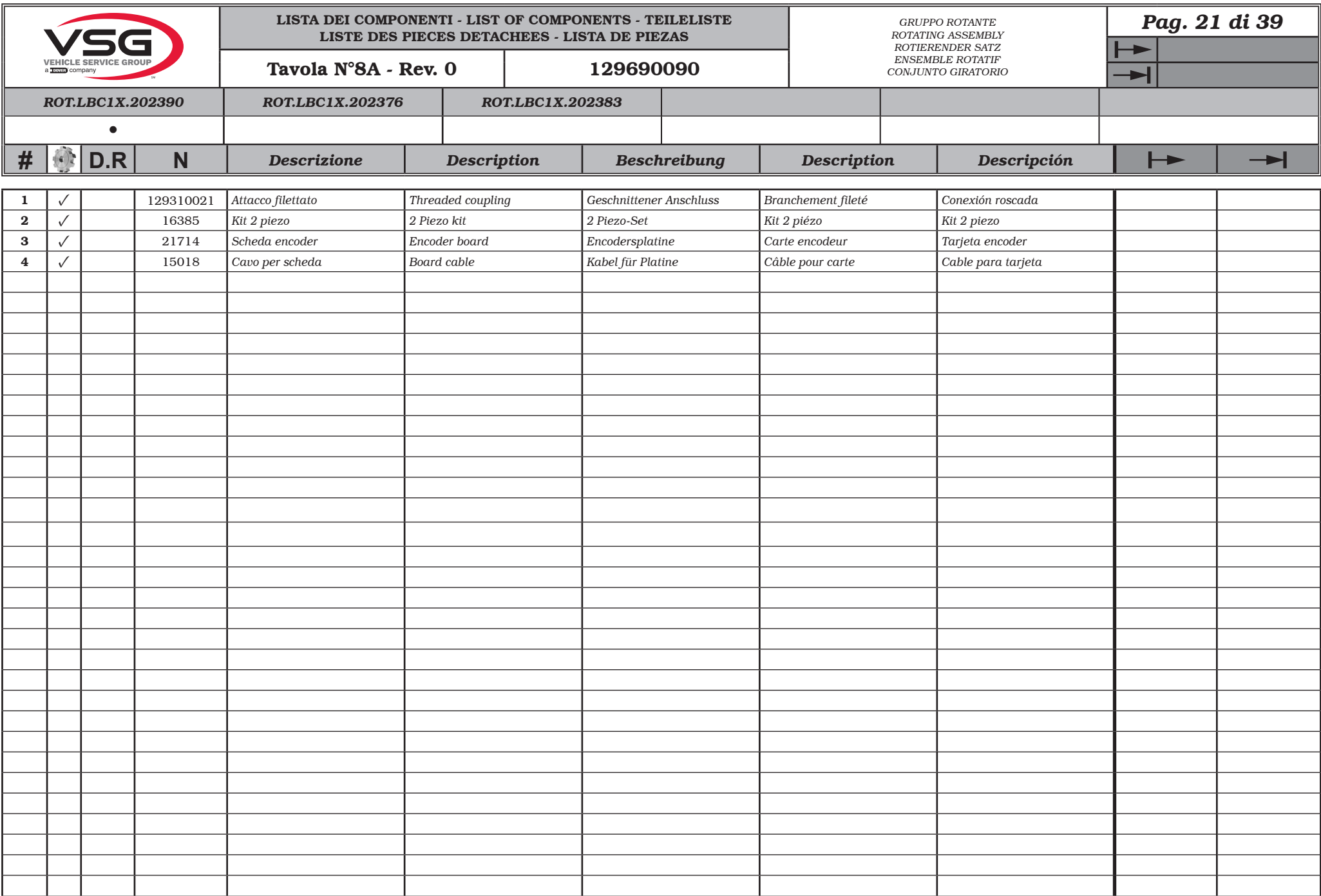


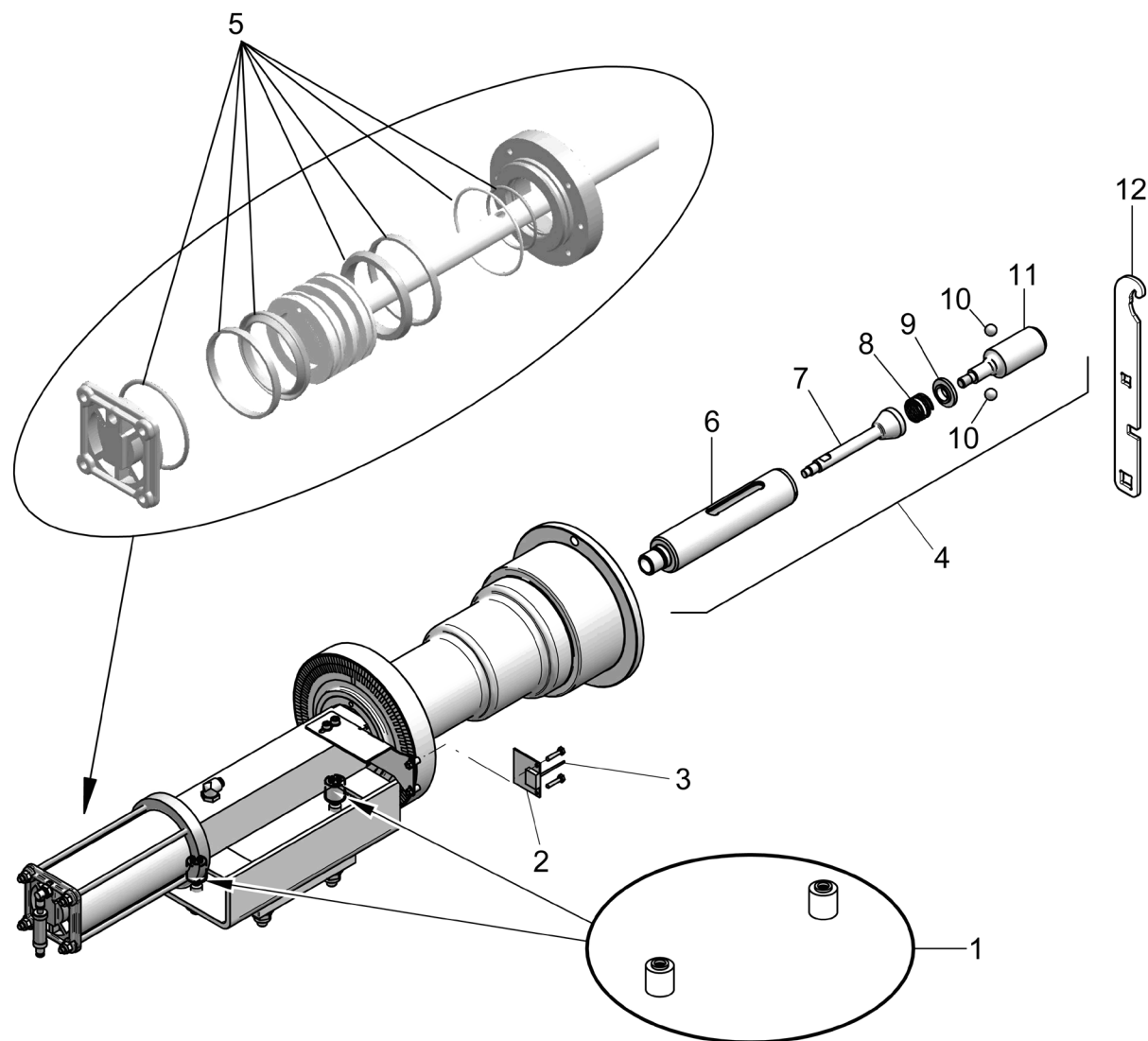
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.	.	.			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO CALIBRO DISTANZA 30" CALIBRATION GAUGE ASSEMBLY 30" ABSTANDSTASTERSATZ 30" ENSEMBLE PIGE DISTANCE 30" CONJUNTO PALPADOR DISTANCIA 30"		
	Tavola N°7 - Rev. 0		130192100		Pag. 18 di 39



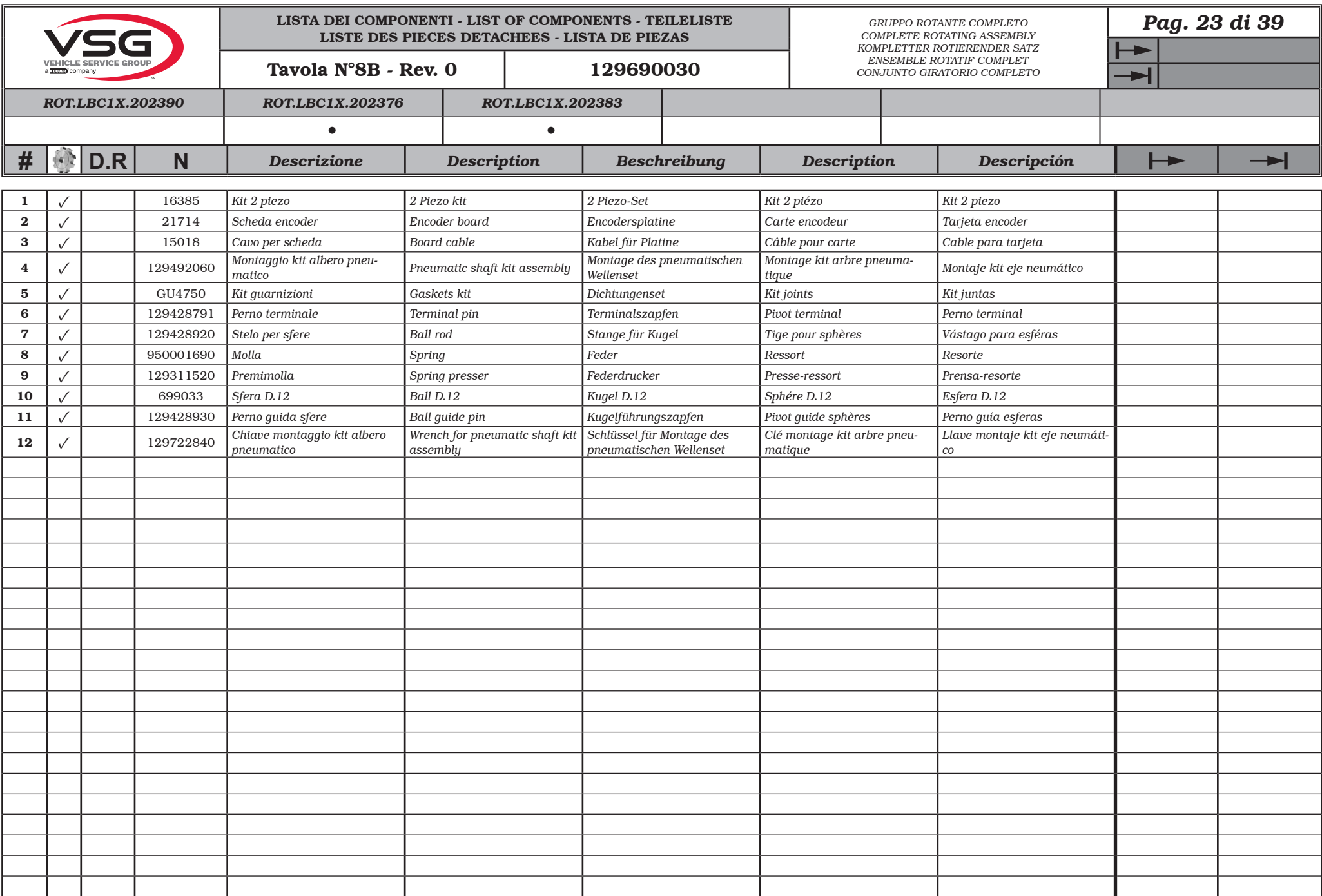


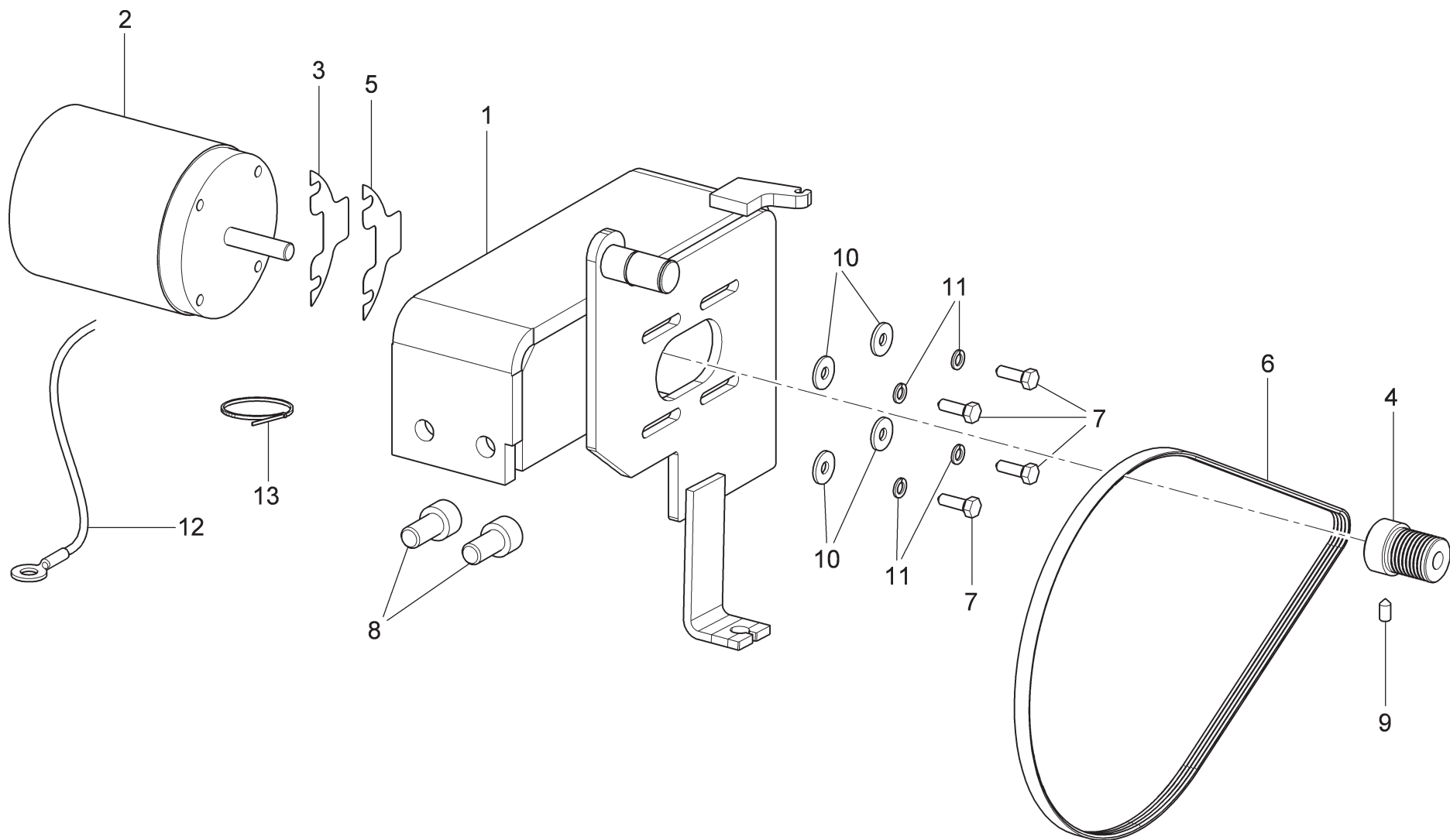
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.					
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO ROTANTE ROTATING ASSEMBLY ROTIERENDER SATZ ENSEMBLE ROTATIF CONJUNTO GIRATORIO		
	Tavola N°8A - Rev. 0	129690090			 Pag. 20 di 39



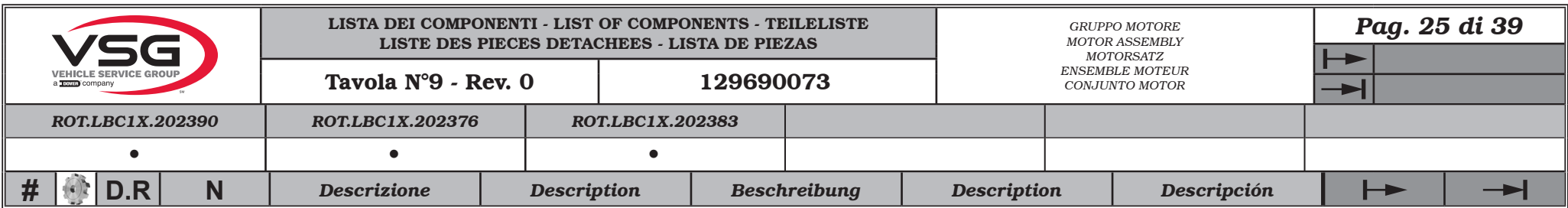


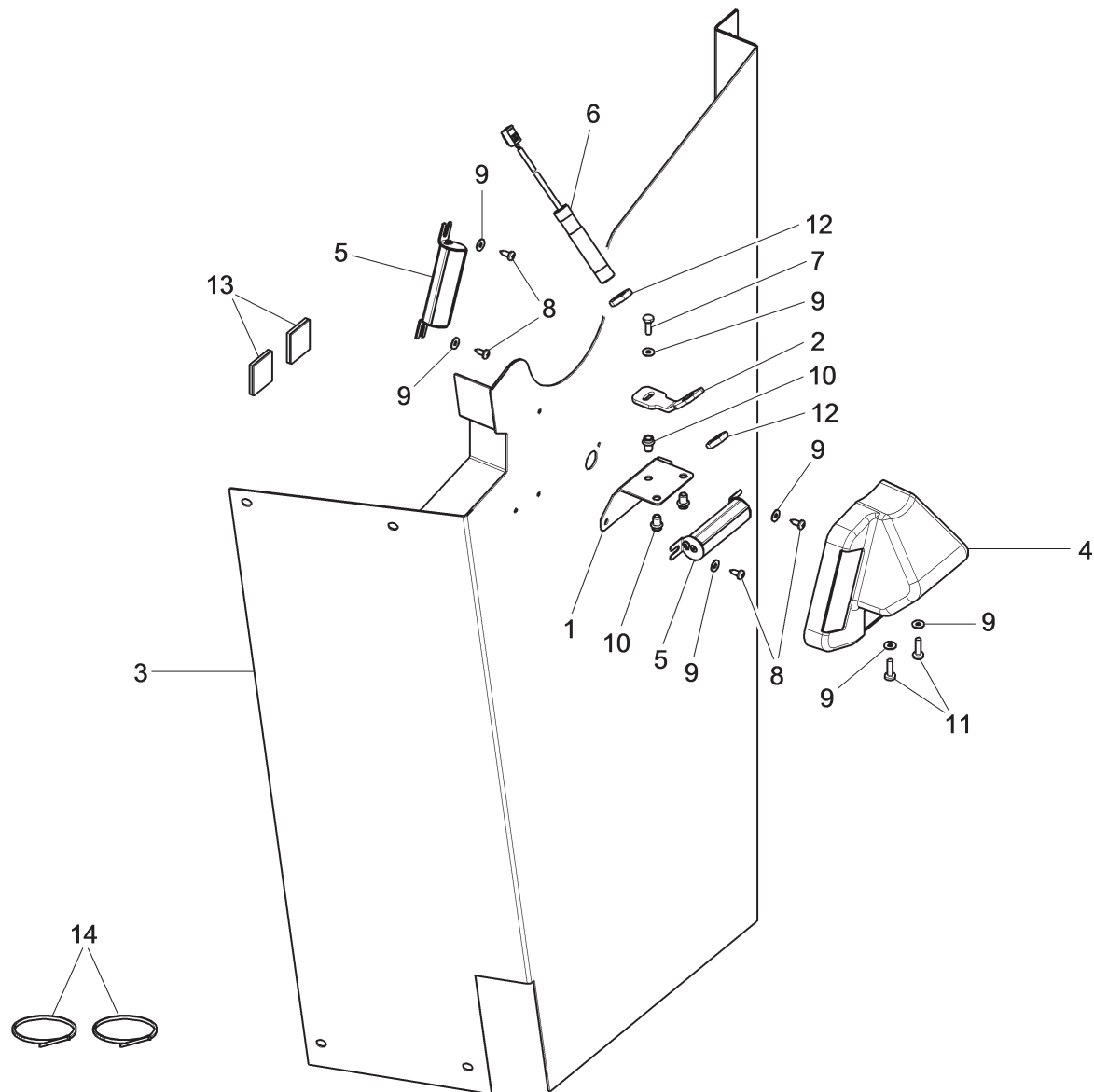
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
	•	•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO ROTANTE COMPLETO COMPLETE ROTATING ASSEMBLY KOMPLETTER ROTIERENDER SATZ ENSEMBLE ROTATIF COMPLET CONJUNTO GIRATORIO COMPLETO		
	Tavola N°8B - Rev. 0		129690030		Pag. 22 di 39



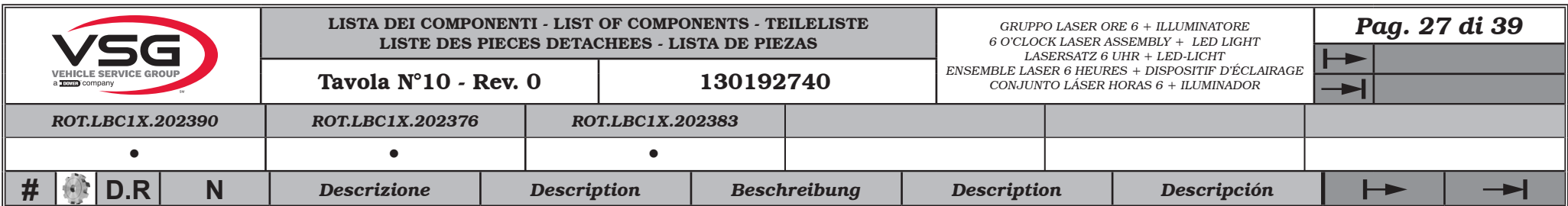


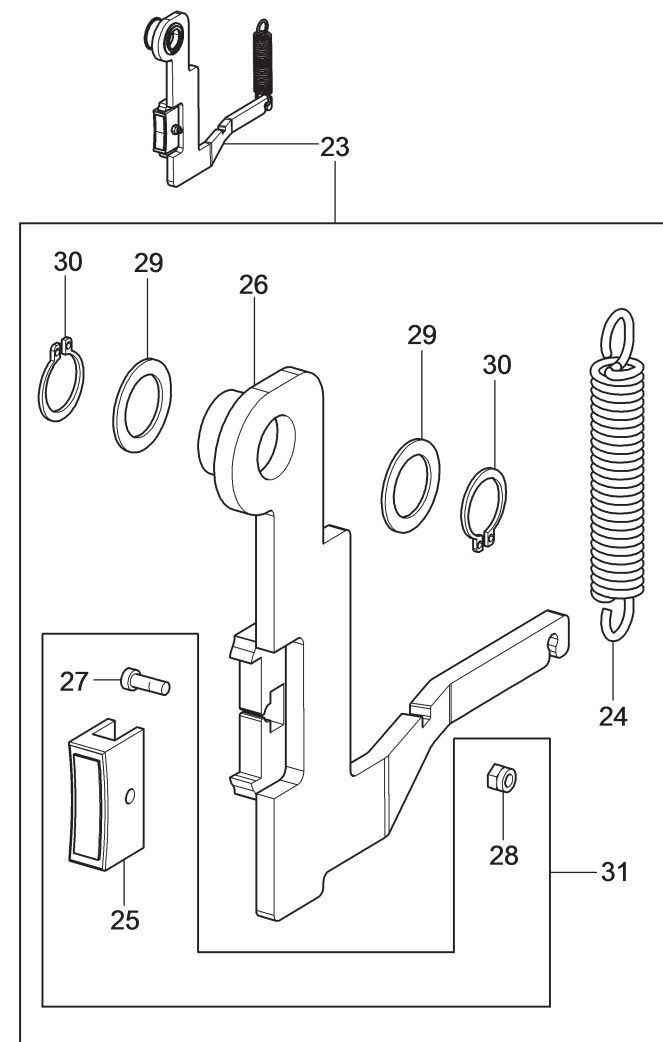
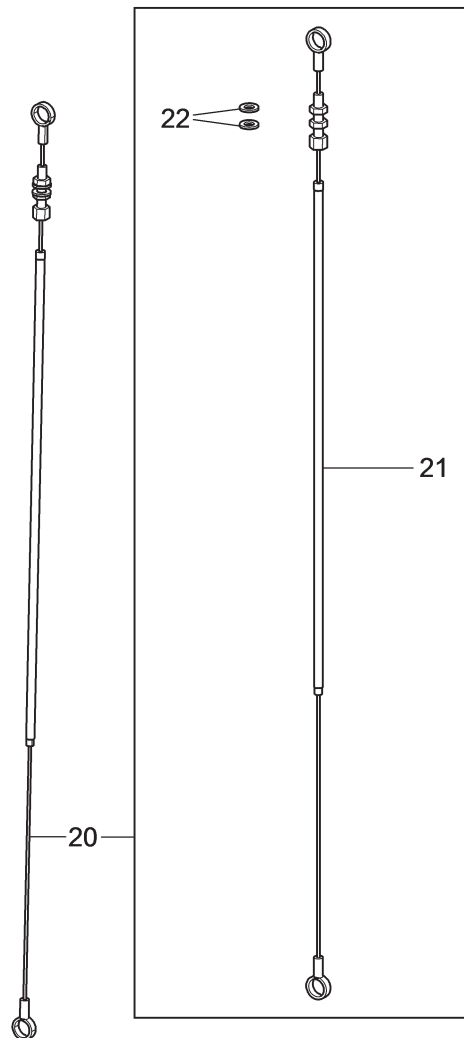
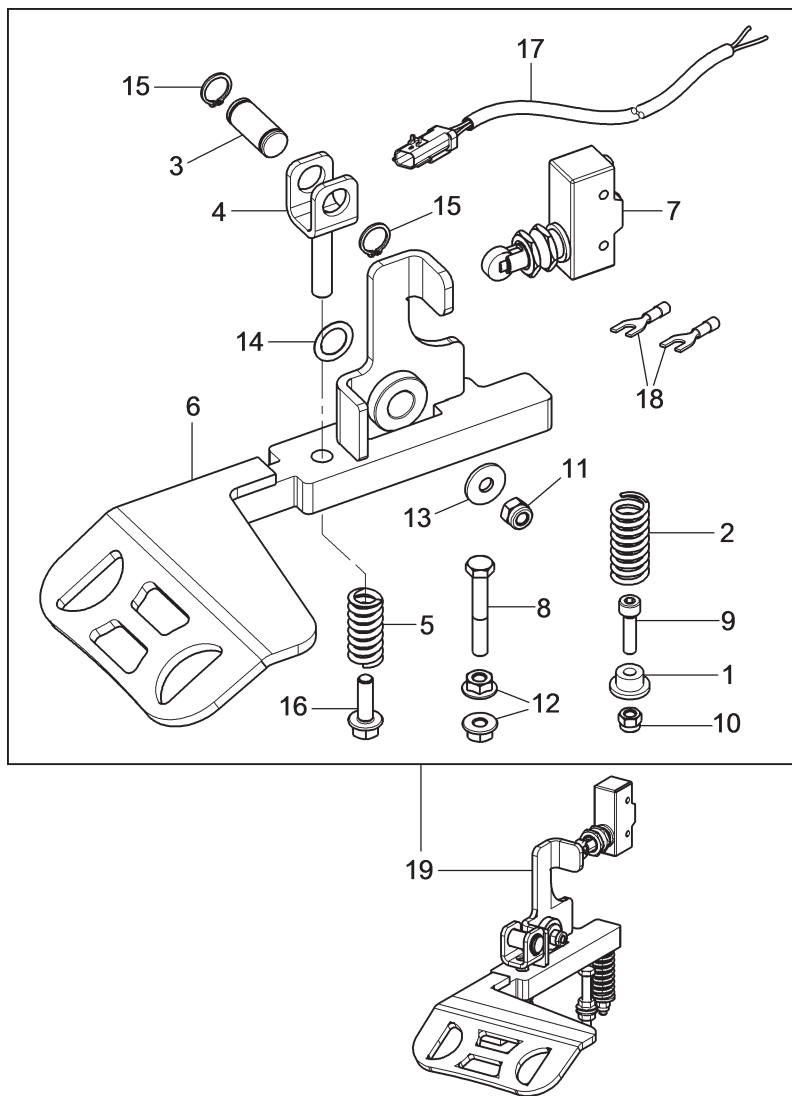
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.	.	.			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO MOTORE MOTOR ASSEMBLY MOTORSATZ ENSEMBLE MOTEUR CONJUNTO MOTOR		
	Tavola N°9 - Rev. 0		129690073		
					Pag. 24 di 39

[illegible]



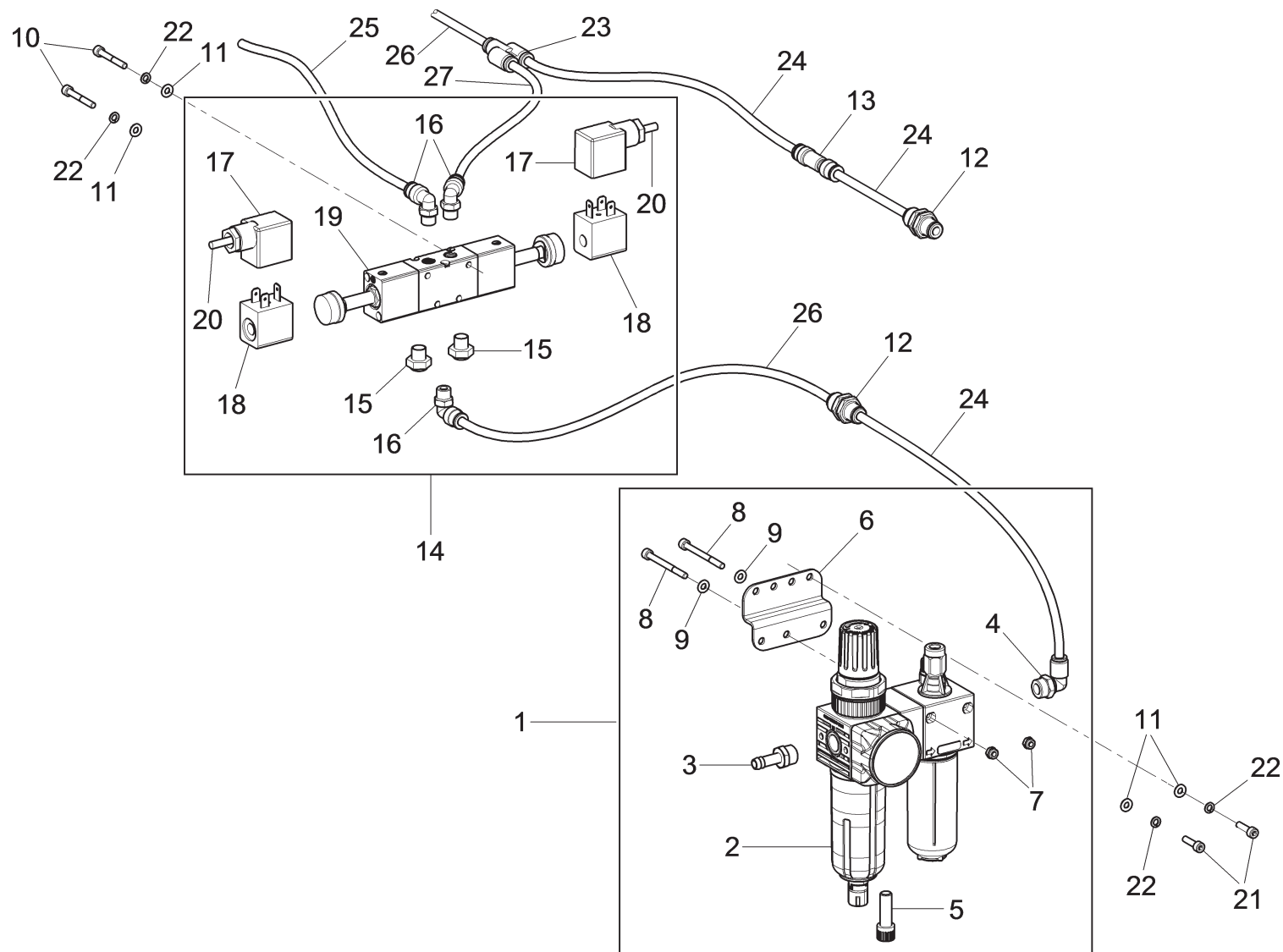
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.	.	.			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO LASER ORE 6 + ILLUMINATORE 6 O'CLOCK LASER ASSEMBLY + LED LIGHT LASERSATZ 6 UHR + LED-LICHT ENSEMBLE LASER 6 HEURES + DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE CONJUNTO LÁSER HORAS 6 + ILUMINADOR		
	Tavola N°10 - Rev. 0		130192740		
					Pag. 26 di 39

[illegible]



ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.	.	.			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO PEDALE FRENO BRAKE PEDAL ASSEMBLY BREMSENPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDAL FREIN CONJUNTO PEDAL FRENO		
	Tavola N°11 - Rev. 0		Pag. 28 di 39		

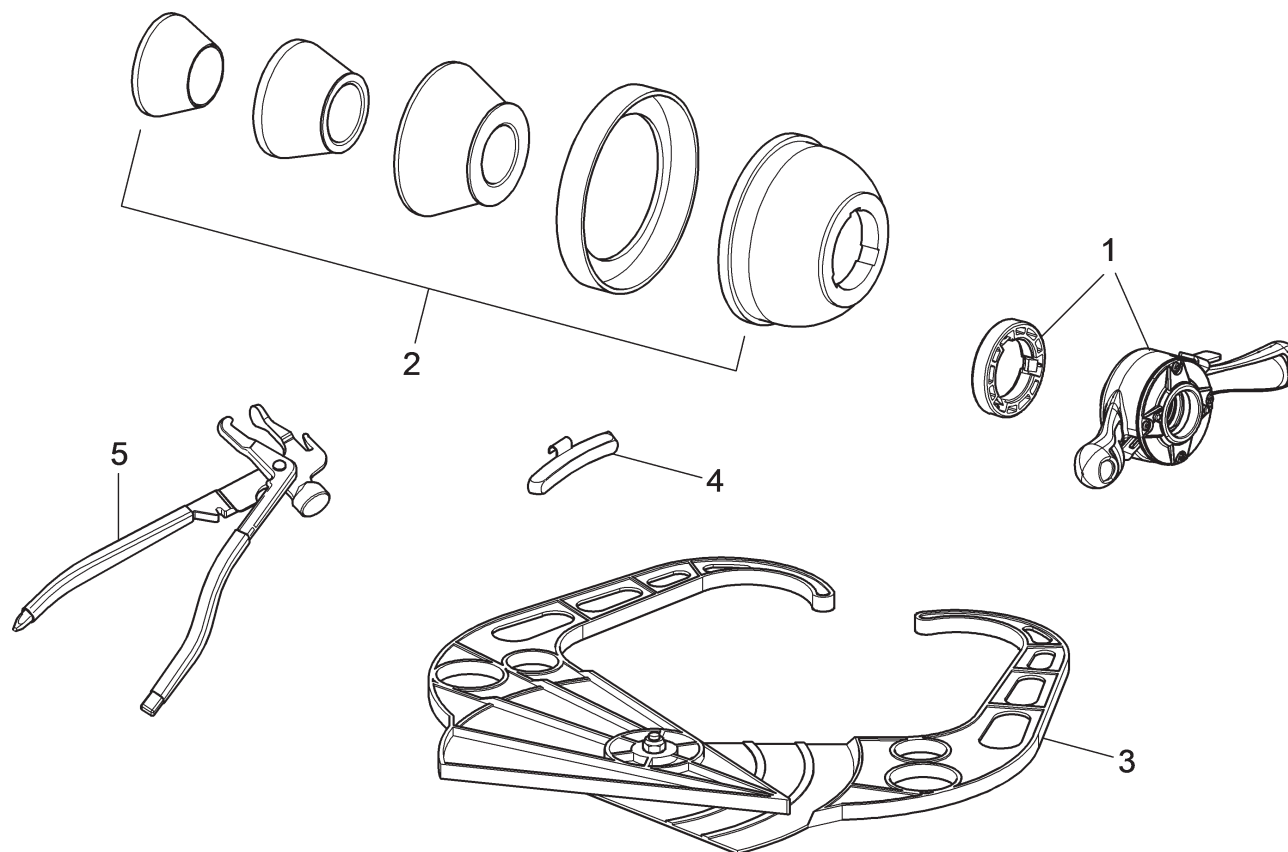
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO PEDALE FRENO BRAKE PEDAL ASSEMBLY BREMSENPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDAL FREIN CONJUNTO PEDAL FRENO		Pag. 29 di 39	
Tavola N°11 - Rev. 0				-							
ROT.LBC1X.202390				ROT.LBC1X.202376		ROT.LBC1X.202383					
•				•		•					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		129312130	Fermo molla	Spring stopper	Federsperre	Arrêt ressort	Seguro resorte			
2	✓		129330310	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte			
3	✓		129617870	Spina	Pin	Zapfen	Goupille	Clavija			
4	✓		129617990	Forcella	Fork	Gabel	Fourche	Horquilla			
5	✓		129618030	Molla a compressione	Compression spring	Druckfeder	Ressort de compression	Resorte de compresión			
6	✓		129713940	Pedale	Pedal	Pedal	Pédale	Pedal			
7	✓		B1141400	Interruttore di finecorsa	Limit switch	Endlaufschalter	Interrupteur de fin de course	Interruptor fin de carrera			
8	✓		201094	VTE M6x40	Bolt TE M6x40	Schraube TE M6x40	Vis TE M6x40	Tornillo TE M6x40			
9	✓		206208	VTCEI M5x20	Bolt TCEI M5x20	Schraube TCEI M5x20	Vis TCEI M5x20	Tornillo TCEI M5x20			
10	✓		228009	Dado autobloccante M5	Self-locking nut M5	Selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant M5	Tuerca autoblocante M5			
11	✓		228010	Dado autobloccante M6	Self-locking nut M6	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6			
12	✓		228500	Dado flangiato M6	Flanged nut M6	Flanschmutter M6	Écrou flangé M6	Tuerca rebordeado M6			
13	✓		236601	Rondella M6	M6 washer	Unterlagsscheibe M6	Rondelle M6	Arandela M6			
14	✓		237574	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor			
15	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger externo 12			
16	✓		272021	VTE M6x20 flangiata	Flanged bolt TE M6x20	Flanschschraube TE M6x20	Vis TE M6x20 flangée	Tornillo rebordeado TE M6x20			
17	✓		20848	Cavo micro pedale con connettore	Pedal micro cable with connector	Mikropedalkabel mit Stecker	Câble micro pédale avec connecteur	Cable micro pedal con connector			
18	✓		509114	Capicorda a forcella	Spade lugs	Gegabelte Kabelschuhe	Cosses à fourche	Terminales de horquilla			
19	✓		130192070	Gruppo pedaliera con filo + micro	Pedal control assembly with wire + micro	Pedalsteuerungssatz mit Kabel + Mikro	Ensemble pédalier avec câble + micro	Conjunto pedalera con cable + micro			
20	✓		129791780	Gruppo azionamento freno	Brake operation assembly	Satz für Bremsbetätigung	Ensemble actionnement frein	Conjunto accionamiento freno			
21	✓		129710160	Insieme cavo	Cable assembly	Kabelsatz	Ensemble câble	Conjunto cable			
22	✓		236004	Rondella piana 6,4	Flat washer 6.4	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4			
23	✓		129690292	Gruppo freno	Brake assembly	Bremsatz	Ensemble frein	Conjunto freno			
24	✓		129717310	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte			
25	✓		129612180	Pastiglia	Plug nut	Belag	Pastille	Pastilla			
26	✓		129613223	Leva freno	Brake lever	Bremshebel	Levier frein	Palanca freno			
27	✓		206319	VTCEI M3x16	Bolt TCEI M3x16	Schraube TCEI M3x16	Vis TCEI M3x16	Tornillo TCEI M3x16			
28	✓		228037	Dado autobloccante basso M3	Jam self-locking nut M3	Untere selbstsichernde Mutter M3	Écrou auto-bloquant bas M3	Tuerca autoblocante baja M3			
29	✓		237519	Rondella 15x22x1	Washer 30x42x0.5	Unterlagsscheibe 15x22x1	Rondelle 15x22x1	Arandela 15x22x1			
30	✓		243007	Seeger esterno 15	External clip ring 15	Externer Seeger 15	Anneau de retenue extérieur 15	Seeger externo 15			
31	✓		129470040	Kit freno equilibratrice truck	Truck wheel balancer brake kit	Lkw-Radauswuchtmaschinenbremse-Set	Kit frein équilibratrice camion	Kit frenos equilibradora camión			



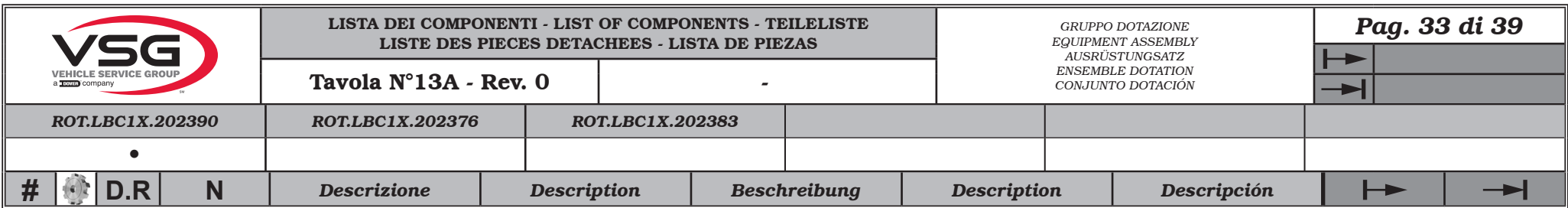
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383				
	•	•				
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO IMPIANTO PNEUMATICO PNEUMATIC SYSTEM ASSEMBLY PNEUMATISCHER ANLAGENSATZ ENSEMBLE INSTALLATION PNEUMATIQUE CONJUNTO INSTALACIÓN PNEUMÁTICA			
	Tavola N°12 - Rev. 0	130192830				
					Pag. 30 di 39	

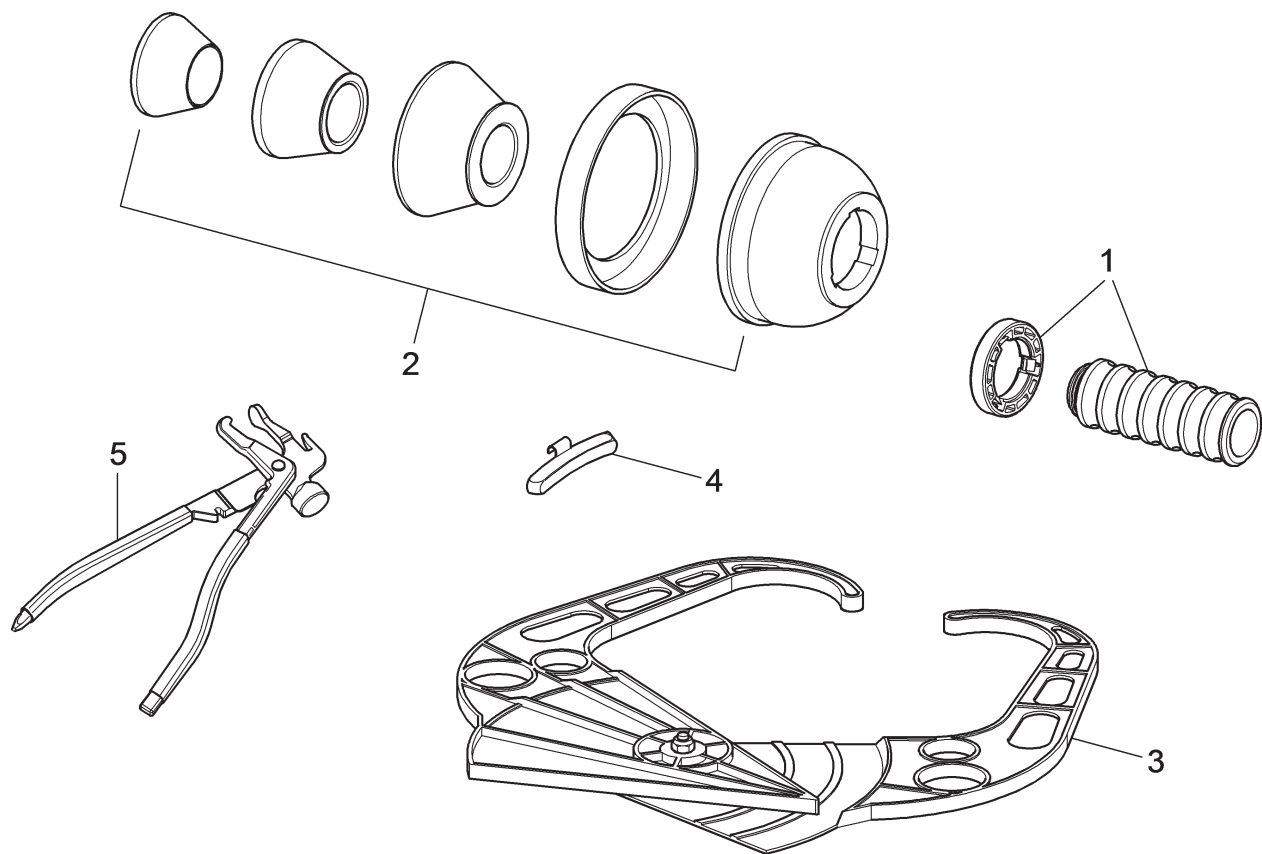
 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO IMPIANTO PNEUMATICO PNEUMATIC SYSTEM ASSEMBLY PNEUMATISCHER ANLAGENSATZ ENSEMBLE INSTALLATION PNEUMATIQUE CONJUNTO INSTALACIÓN NEUMÁTICA				Pag. 31 di 39	
				Tavola N°12 - Rev. 0		130192830							
													
ROT.LBC1X.202390				ROT.LBC1X.202376		ROT.LBC1X.202383							
				•		•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

1	✓		130192620	Montaggio filtro 1/4 + regolatore	1/4 filter assembly + regulator	Montage des Filters 1/4 + Reg-el	Montage filtre 1/4 + regula-teur	Montaje filtro 1/4 + regulador		
2	✓		730099790	Montaggio filtro lubrificatore + filtro regolatore	Lubricator filter + regulator filter assembly	Montage von Öterfilter + Re-glerfilter	Montage filtre lubrificateur + filtre régulateur	Montaje filtro lubricador + filtro regulador		
3	✓		303015	Innesto maschio M 1/4"-7	Male coupling M 1/4-7	Klickanschluss M 1/4-7	Attelage mâle M 1/4"-7	Empalme macho M 1/4-7		
4	✓		325117	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme		
5	✓		325151	Tappo	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón		
6	✓		770012591	Staffa di montaggio	Mounting bracket	Montagebügel	Bride de montage	Brida de montaje		
7	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	Jam self-locking nut M4	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autoblocante baja M4		
8	✓		206360	VTCEI M4x45	Bolt TCEI M4x45	Schraube TCEI M4x45	Vis TCEI M4x45	Tornillo TCEI M4x45		
9	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	Washer d. 4.3x9x0.8	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8		
10	✓		206356	VTCEI M4x30	Bolt TCEI M4x30	Schraube TCEI M4x30	Vis TCEI M4x30	Tornillo TCEI M4x30		
11	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	Washer d. 4.3x9x0.8	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8		
12	✓		325266	Raccordo passaparete	Wall through bolt fitting	Schottverschraubung	Raccord passe-paroi	Empalme pasamuro		
13	✓		309087	Valvola unidirezionale	Single-acting valve	Einwegeventil	Soupape unidirectionnelle	Valvula unidireccional		
14	✓		130192130	Montaggio EV5-2NC1-8 24 V	EV5-2NC1-8 24 V assembly	Montage der EV5-2NC1-8 24 V	Montage EV5-2NC1-8 24 V	Montaje EV5-2NC1-8 24 V		
15	✓		399230	Silenziatore	Silencer	Schalldämpfer	Silencieux	Silenciador		
16	✓		325108	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme		
17	✓		322065	Connettore	Connector	Stecker	Connecteur	Conector		
18	✓		322064	Bobina	Coil	Spule	Bobine	Bobina		
19	✓		322063	Elettrovalvola	Solenoid valve	Magnetventil	Électrovanne	Electroválvula		
20	✓		20845	Cavo per elettrovalvola con connettore	Cable for solenoid valve with connector	Kabel für Magnetventil mit Stecker	Câble pour électrovanne avec connecteur	Cable para electroválvula con conector		
21	✓		206194	VTCEI M4x16	Bolt TCEI M4x16	Schraube TCEI M4x16	Vis TCEI M4x16	Tornillo TCEI M4x16		
22	✓		238025	Rondella elastica 4,3	Spring washer 4.3	Elastische Unterlagsscheibe 4,3	Rondelle elastique 4,3	Arandela elástica 4,3		
23	✓		325191	Raccordo pneumatico Y-6	Y-6 pneumatic fitting	Pneumatischer Y-Anschluss 6	Raccord pneumatique Y-6	Empalme neumático Y-6		
24	✓		317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=60	Black rilsan hose 6x4 L=60	Rilsan Rohr 6x4 schwarz L=60	Tuyau rilsan 6x4 noir L=60	Tubo rilsan 6x4 negro L=60		
25	✓		317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=450	Black rilsan hose 6x4 L=450	Rilsan Rohr 6x4 schwarz L=450	Tuyau rilsan 6x4 noir L=450	Tubo rilsan 6x4 negro L=450		
26	✓		317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=350	Black rilsan hose 6x4 L=350	Rilsan Rohr 6x4 schwarz L=350	Tuyau rilsan 6x4 noir L=350	Tubo rilsan 6x4 negro L=350		
27	✓		317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=300	Black rilsan hose 6x4 L=300	Rilsan Rohr 6x4 schwarz L=300	Tuyau rilsan 6x4 noir L=300	Tubo rilsan 6x4 negro L=300		

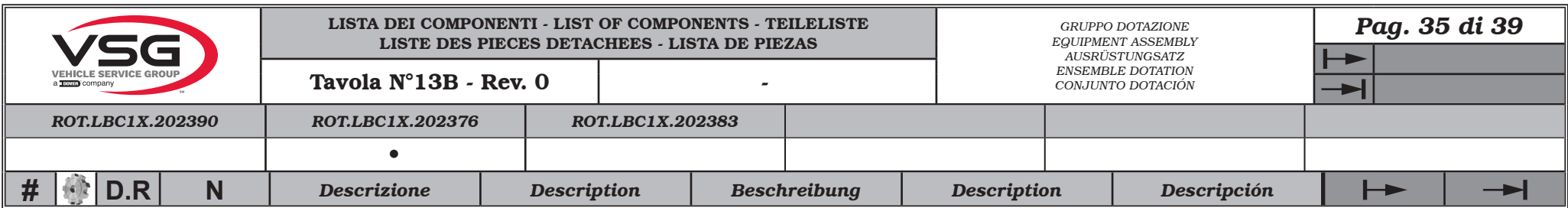


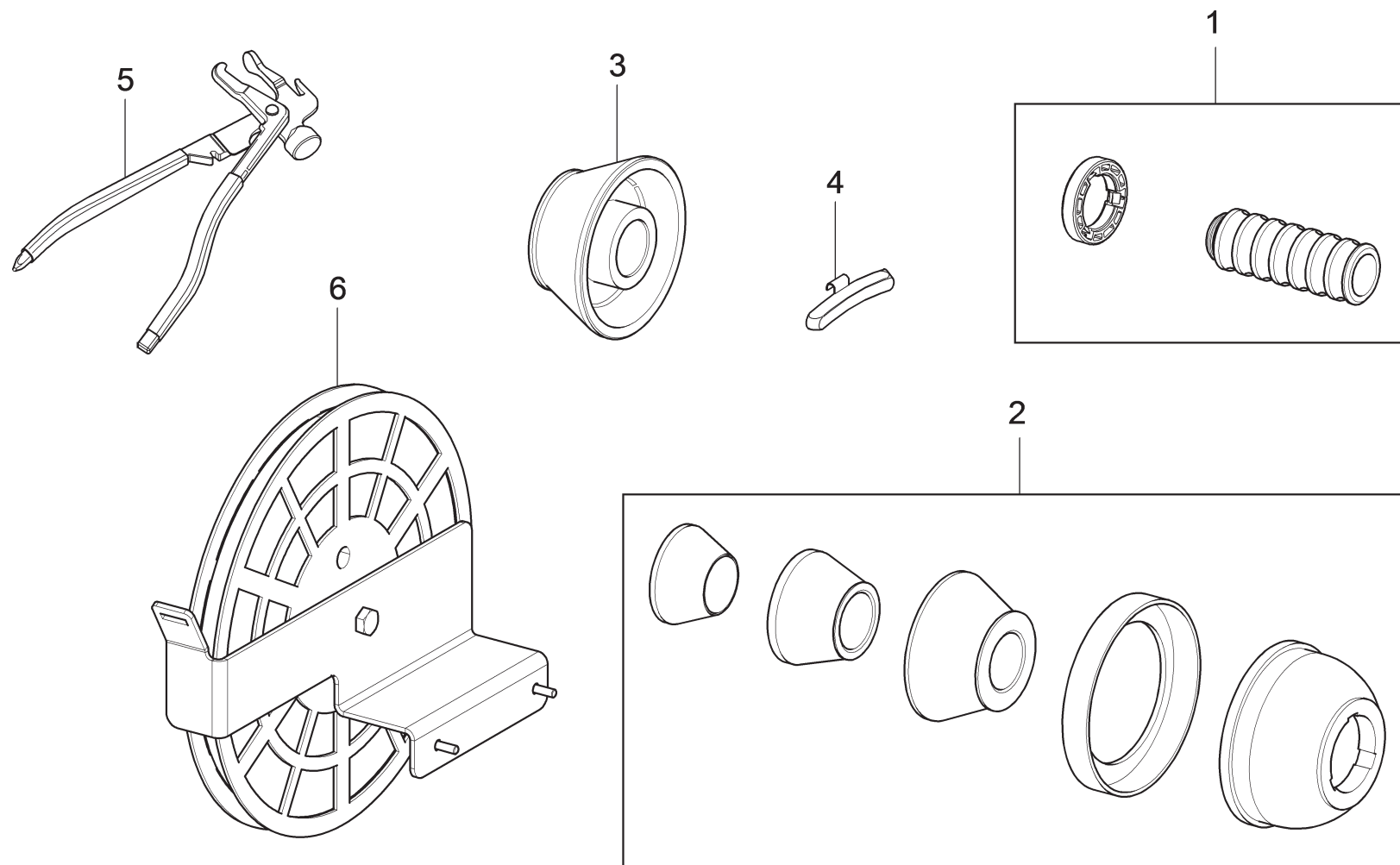
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.					
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO DOTAZIONE EQUIPMENT ASSEMBLY AUSRÜSTUNGSATZ ENSEMBLE DOTATION CONJUNTO DOTACIÓN		→
	Tavola N°13A - Rev. 0		-		→ Pag. 32 di 39

[illegible]

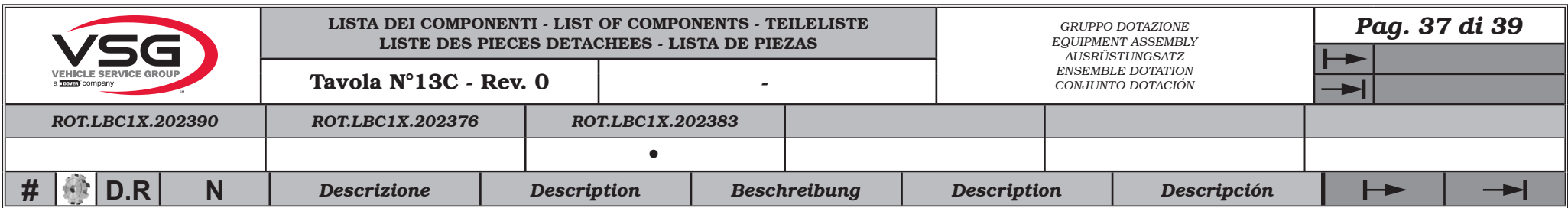


ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
	•				
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO DOTAZIONE EQUIPMENT ASSEMBLY AUSRÜSTUNGSATZ ENSEMBLE DOTATION CONJUNTO DOTACIÓN		
	Tavola N°13B - Rev. 0		-		 Pag. 34 di 39

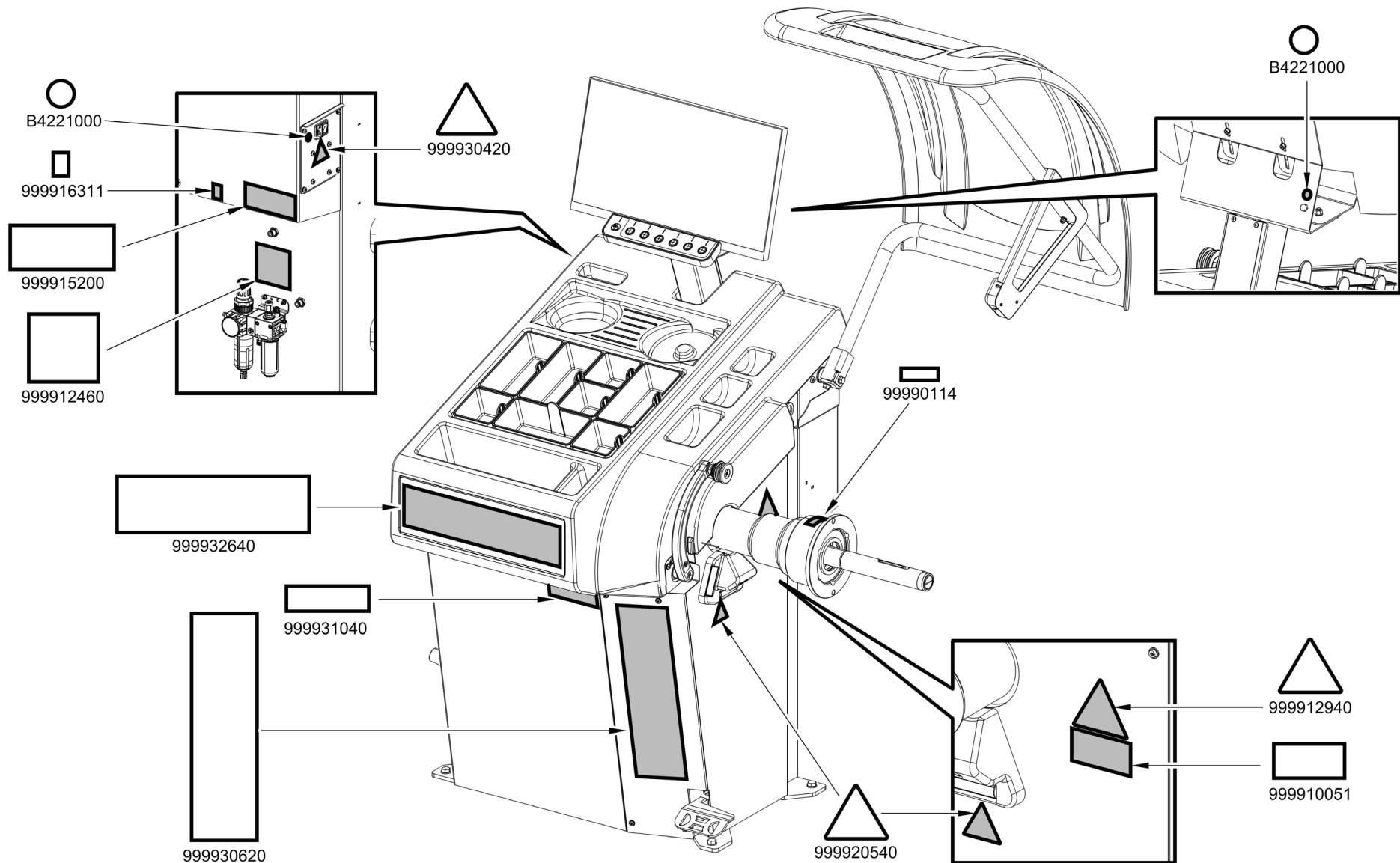
[illegible]



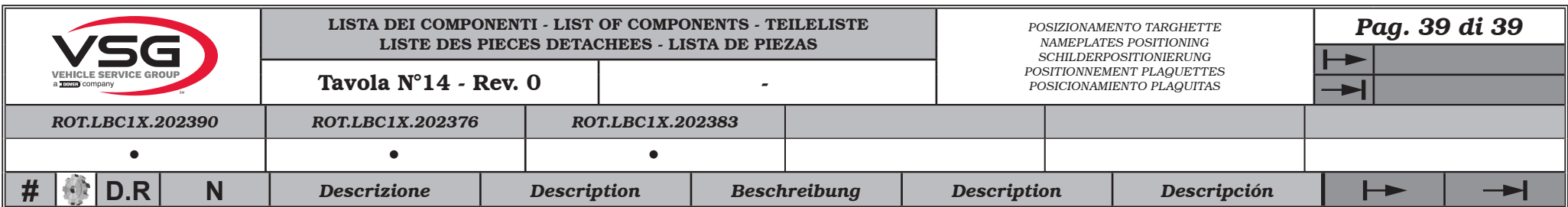
ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383					
		•					
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO DOTAZIONE EQUIPMENT ASSEMBLY AUSRÜSTUNGSATZ ENSEMBLE DOTATION CONJUNTO DOTACIÓN				
							
	Tavola N°13C - Rev. 0	-				Pag. 36 di 39	



1301-R006-00



ROT.LBC1X.202390	ROT.LBC1X.202376	ROT.LBC1X.202383			
.	.	.			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS		
	Tavola N°14 - Rev. 0				Pag. 38 di 39

[illegible]